



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

43-е заседание

Вторник, 25 октября 1994 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ЭССИ (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.**Пункт 25 повестки дня****Положение в Бурунди: проект резолюции (A/49/L.10)**

Председатель (говорит по-французски): Приглашаю представителя Гамбии представить Генеральной Ассамблее проект резолюции.

Г-н Джэллоу (Гамбия) (говорит по-английски): От имени авторов проекта резолюции из Африканской группы государств и других авторов я рад представить в Генеральной Ассамблее проект резолюции A/49/L.10 относительно положения в Бурунди, который находится на ее рассмотрении.

Через год после убийства первого демократически избранного президента Бурунди, за которым последовали массовые убийства с тысячами жертв, политические потрясения и нестабильность в Бурунди, настало время дать оценку вклада международного сообщества.

Нет необходимости напоминать о негативных последствиях еще более крупного стихийного бедствия, которое поразило Руанду в этом году.

Действия, предпринятые для того, чтобы положить конец геноциду в Руанде и потоку беженцев из этой страны в соседние государства, были охарактеризованы как "весьма недостаточные, чересчур запоздалые".

Собравшиеся в Тунисе главы африканских государств и правительств признали необходимость выработки согласованного решения, с тем чтобы смягчить пагубные последствия волнений на этнической почве в Руанде и Бурунди. Очевидно, крайние нужды беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в районе Больших Озер никогда не были адекватно рассмотрены. Международное сообщество должно предпринять соответствующие шаги, если мы хотим полностью покончить с такими печальными конфликтами в данном регионе и в других районах.

Настало время взяться за серьезный вопрос беженцев, репатриантов и перемещенных лиц более глобальным и гуманным образом. Следует приветствовать предложение провести региональную конференцию по этому вопросу. Правительство Бурунди, которое стремится иметь более сбалансированные межобщинные отношения, нуждается в поддержке. Основные области, в которых требуются незамедлительные действия,

подчеркиваются в рассматриваемом проекте резолюции. Мы уверены, что выдвинутые в тексте предложения получат полную поддержку всех государств-членов. Поэтому я прошу, чтобы проект резолюции был принят без голосования. Это направило бы четкое послание солидарности всем миролюбивым силам в Бурунди и послужило бы серьезным предупреждением всем дестабилизирующим силам в этой стране и в регионе.

Сейчас я хотел бы зачитать перечень дополнительных авторов проекта резолюции: Австрия, Бельгия, Камбоджа, Дания, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Греция, Гвинея, Ирландия, Италия, Люксембург, Мали, Нидерланды, Испания, Швеция, Того, Тунис, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Замбия и Зимбабве.

Г-н Абделла (Тунис) (говорит по-французски): Тунис в своем качестве нынешнего Председателя Организации африканского единства (ОАЕ) с большим удовлетворением приветствует недавние политические события в Бурунди, которые получили отражение в подписании Соглашения о правительстве практически всеми политическими партиями и в избрании парламентом президента, что открывает путь в новую эру совместных усилий и диалога в этой стране.

Лидеры партий, которые подписали Соглашение о правительстве, продемонстрировали своим поступком большую мудрость и показали, что народ Бурунди может действовать ответственным образом для того, чтобы преодолеть кризис. Хотя некоторые организационные вопросы по-прежнему не решены, мы убеждены, что тот же дух, который восторжествовал, позволив получить уже достигнутые результаты, безусловно, позволит решить остающиеся проблемы.

В этой связи нельзя не приветствовать ту роль, которую сыграло международное сообщество в оказании помощи Бурунди в преодолении своих трудностей. В этой связи мы хотели бы выразить уважение и поздравить Специального представителя Генерального секретаря г-на Ахмеду ульд-Абдаллу с плодотворными посредническими усилиями, которые он предпринял вместе с теми, кто причастен к разработке политического курса Бурунди.

Со своей стороны, Организация африканского единства не жалеет усилий для восстановления доверия людей и предотвращения ухудшения ситуации в стране. Для этого была предпринята серия panaфриканских инициатив в области добрых услуг в Бурунди и направлена миссия ОАЕ с военным контингентом, развернутым в пяти регионах страны.

Кроме того, после встречи на высшем уровне в Тунисе центральный орган механизма ОАЕ по предупреждению, урегулированию и разрешению конфликтов в Африке провел заседание в Сусе, Тунис, 3-4 августа 1994 года, для рассмотрения положения в Бурунди. Он призвал правительство, армию, политические партии и гражданское общество следовать по пути диалога и участвовать в подлинном процессе мира, примирения и национального единства. Кроме того, центральный орган приветствовал позитивную роль, которую сыграла миссия ОАЕ в Бурунди в мирном процессе, и проявленную правительством, армией и политическими партиями готовность к сотрудничеству с этой миссией.

Мы надеемся, что это сотрудничество продолжится и еще более расширится на благо не только народа Бурунди, но и всех стран в регионе.

В этой связи мы должны подчеркнуть значение сотрудничества между ОАЕ и Организацией Объединенных Наций для того, чтобы содействовать созданию атмосферы, благоприятствующей достижению в стране прочного национального примирения. Этому сотрудничеству была бы полезна дальнейшая координация усилий, прилагаемых двумя организациями, и также оказание эффективной поддержки центральному органу ОАЕ, с тем чтобы он мог эффективно играть свою роль в поддержании мира.

Несмотря на политический прогресс в Бурунди, ситуация в области безопасности там по-прежнему остается неустойчивой. Некоторые экстремистские стороны продолжают подстрекать население к насилию, разжигать ненависть и отказываются действовать в духе консенсуса, создавая тем самым в стране атмосферу страха и подозрительности. Для того чтобы противодействовать этим экстремистам и не позволить им добиться их разрушительных целей, народ Бурунди должен укрепить свою

сплоченность и повысить решимость продвигать вперед мирный процесс.

Проблема беженцев Бурунди по-прежнему остается основным источником тревоги из-за ее определенных экономических, социальных и политических последствий для ситуации в этой стране. Международному сообществу следует безотлагательно оказать существенную поддержку бурундийскому правительству, с тем чтобы помочь ему справиться с этой ситуацией.

На своей встрече на высшем уровне в Тунисе главы государств и правительств стран Африки подчеркнули необходимость расширения помощи принимающим странам, в особенности тем странам, которые на протяжении долгого времени принимают беженцев на своей территории, с тем чтобы не допустить ухудшения их экономической и экологической ситуации и облегчить негативные последствия, оказываемые на систему государственных услуг и процесс развития. В ходе этой встречи на высшем уровне они также вновь подтвердили свою готовность и далее держать в поле зрения более серьезные причины проблем беженцев и перемещенных лиц. В этой связи они подчеркнули неотложную необходимость созыва региональной конференции в Бужумбуре по вопросу оказания помощи беженцам, репатриированным и перемещенным лицам в регионе Больших Озер.

Мы вновь обращаемся здесь с призывом, с которым обратились африканские главы государств и правительств в отношении того, чтобы все государства - члены Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства (ОАЕ), а также межправительственные и неправительственные организации, обладающие компетенцией в этой области, внесли свой вклад в процесс разработки плана действий и программы помощи беженцам, репатриированным и перемещенным лицам в районе Больших Озер.

Мы присоединяемся к проекту резолюции, представленному нашему вниманию, поскольку считаем, что он полностью отвечает потребностям ситуации в Бурунди.

Г-н Нтакибирора (Бурунди) (говорит по-французски): Я хотел бы поделиться с членами Ассамблеи некоторыми соображениями, которые правительство Республики Бурунди хотело бы

привнести в процесс обсуждения пункта 25 повестки дня, озаглавленного "Положение в Бурунди". Проведение этой дискуссии сегодня символично, поскольку она совпадает с первой годовщиной проведения 3297-го заседания Совета Безопасности, состоявшегося 25 октября 1993 года и рассмотревшего вопрос о Бурунди. Это заседание состоялось сразу же после кровавого государственного переворота 21 октября 1993 года, в результате которого была задушена возрождающаяся демократия в Бурунди и страна была ввергнута в кошмар межэтнической кровавой бойни. Трагическая цепь событий, в которой одно событие ужаснее другого, является знакомой историей. Эта трагедия написана кровью невинных жертв, как хуту, так и тутси, бесцельно погибших в результате великого сумасшествия бескомпромиссности, нетерпимости и слепоты отдельных лиц, цепляющихся за отжившие битвы, недостойные нашего времени.

Сегодня Бурунди возрождается из политического и этнического кризиса, не имеющего прецедентов в ее истории, кризиса, чьи психологические, организационные, экономические и социальные последствия до сих пор полностью не преодолены. В результате этого кризиса, который поставил под сомнение способность Бурунди реставрировать национальную ткань, надорванную столь радикальным образом, население страны все еще не может оправиться от травмы. Погибло более 50 000 человек, ставших жертвами этнической или политической партийной принадлежности. Нанесен неопишуемый урон имуществу, жилищам, инфраструктуре и предметам социально-экономического назначения, которые были получены с большим трудом. Особый ущерб был нанесен окружающей среде в результате того, что тысячи людей живут в настоящее время в ужасных условиях. Лагеря для перемещенных лиц были созданы по всей стране. Некоторые люди нашли убежище в общинных центрах, школах и больницах, а другие прячутся в горах, в болотах и в лесах. Многие бежали в соседние страны.

Как отмечается в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, многие другие нашли прибежище в соседних странах. Он заявил, что

"Волнения в Бурунди вызвали наиболее значительный исход беженцев в 1993 году, в

рамках которого примерно 580 000 человек направились в поисках убежища в Заир, Объединенную Республику Танзанию и Руанду". (A/49/12, пункт 92)

Народ Бурунди был вынужден искать выход в вековых источниках мудрости и культуры с целью сдержать этот поток. Он понимает, что его использовали в своих корыстных целях рвущиеся к власти политики, которые отказываются от равной ответственности и не желают осуществить перемены на уровне политической власти, опасаясь риска, зачастую не столько реального, сколько воображаемого, однако, имеющего смертоносные последствия. Установление конституционной власти и примирение настроений началось лишь тогда, когда адвокаты гражданской войны осознали, что в этой войне не может быть победителей.

Следует напомнить, что этот политический климат существовал на период авиакатастрофы, происшедшей в Кигали, Руанда, 6 апреля 1994 года, когда погибли президент Республики г-н Сиприен Нтарьямира, президент Республики Руанды и некоторые другие лица из его окружения.

Эта трагическая гибель двух государственных руководителей послужила толчком к драматическим событиям, ввергшим страну в кровопролитие и скорбь. Размах, характер и масштабы последовавших за этим массовых убийств изменили политический ландшафт Руанды и региона Больших Озер.

Даже несмотря на то, что правительство и народ Руанды оказались в состоянии сдержать свое глубокое горе после трагической гибели президента Нтарьямиры и тем самым избежать западни развития руандийской трагедии, мир и безопасность не были гарантированы в достаточной степени. В своем последнем докладе от 11 октября 1994 года (S/1994/1152) Совету Безопасности о положении в Бурунди Генеральный секретарь очень красноречиво обрисовал сложный характер политической ситуации, проблемы в области безопасности и гуманитарный кризис, с которыми сегодня сталкивается Бурунди.

Мы приветствуем подписание договоренности, включающей Соглашение о правительстве между силами, выступающими за демократические перемены в составе находящихся у власти политических партий, и оппозиционными

политическими партиями, которое состоялось 10 сентября в Бужумбуре. Если эта договоренность будет строго соблюдаться всеми сторонами, то она обеспечит достаточные гарантии скорейшего восстановления мира и безопасности, а также доверия между различными категориями населения Бурунди, которое было существенно подорвано в результате кризиса. При последовательной поддержке со стороны международного сообщества, на основе консенсусной конституции и благодаря усилиям президента Республики премьер-министр и коалиционное правительство будут в состоянии обеспечить внутреннюю стабильность, которая имеет исключительно важное значение, для того чтобы страна окончательно встала на путь примирения и восстановления.

Перед новым коалиционным правительством стоят огромные задачи. Необходима международная поддержка. Через Группу 77 моя страна намерена представить еще один проект резолюции с призывом оказать специальную чрезвычайную помощь.

Мы пришли к выводу о том, что невозможно добиться надежной и прочной политической стабилизации в Бурунди, если одновременно не будут приняты меры по обеспечению региональной стабилизации.

Недавние события в политической и социальной жизни в Бурунди и Руанде выявили новое явление, которое ставит под угрозу мир и безопасность в районе Больших Озер: это массовое и бесконтрольное передвижение людей, которое влечет за собой дальнейшее осложнение и без того сложной обстановки в таких принимающих странах, как Танзания, Заир и Уганда. В период между апрелем и июлем 1994 года Бурунди наводнили нескончаемые потоки трансграничных беженцев и на ее территории оказалось почти 700 000 перемещенных лиц. Тысячи бурундийских беженцев, которые нашли себе убежище в Руанде в период до начала и во время октябрьского кризиса 1993 года, возвратились в Бурунди из-за жестокой бойни, разразившейся в Руанде. Поражение бывших руандийских вооруженных сил в их борьбе с Патриотическим фронтом Руанды привело к исходу из страны почти 250 000 руандийских беженцев и их вторжению в северные районы Бурунди, что привело к возникновению дополнительных нужд и проблем в области безопасности в этой стране. Вероятно, все помнят драматические фотографии жертв эпидемии

холеры, которая разразилась в зараженных лагерях для руандийских беженцев в Гоме и Букаву, Заир, и страдания беженцев в лагере Бонако, Танзания, самом большом лагере для беженцев в мире, который был создан всего лишь несколько дней назад. И это лишь несколько примеров трагедии этих беженцев.

Мы считаем, что наши правительства обязаны оказывать помощь этим несчастным жертвам. Мы должны помочь им восстановить утраченные ими силы, для того чтобы они могли жить, надеяться и нормализовать свою жизнь. Главы государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), проявляя мудрый подход, приняли на своей тридцатой конференции на высшем уровне в Тунисе резолюцию CM/Res.1527 (LX) о созыве региональной конференции по вопросу об оказании помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Больших Озер. Эта региональная конференция, предложенная Бурунди, будет проходить в Бужумбуре, Бурунди. Массовое присутствие вооруженных людей, которое может привести к напряженности, чреватой вооруженным конфликтом, требует безотлагательного созыва этой конференции. Начиная с 13 октября 1994 года Бурунди была жертвой нескольких нападений вооруженных до зубов бандитов, что привело к созданию опасной обстановки в провинциях Сибитоке и Нгози, на границе с Заиром и Руандой. Эти преступники нападали на силы порядка и лагеря для перемещенных лиц, угрожая сорвать процедуру, установленную правительствами для того, чтобы убедить этих людей, бежавших в Заир или Руанду, вернуться на родину. Совершив вооруженные нападения, эти преступники возвратились в соседние страны.

Достоинно сожаления то, что международный суд, предусмотренный для судебного преследования лиц, совершивших преступления геноцида в Руанде, все еще не учрежден. Если бы он уже располагал всеми правами и полномочиями, он смог бы безотлагательно привлечь этих преступников к ответственности.

Цель этой запланированной конференции заключается в том, чтобы собрать вместе представителей всех государств региона, ОАЕ и Организации Объединенных Наций, заинтересованных в урегулировании этих проблем, с тем чтобы исследовать основные причины этих

массовых передвижений населения и разработать план действий и согласованную программу помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в регионе. Эксперты-политологи, историки, этнологи, антропологи, социологи и прочие специалисты из самого региона и извне - будут участвовать в усилиях, направленных на выявление причин этого явления, и содействовать поискам решений, которые обеспечили бы прекращение циклов этнического насилия, порожденного трагической ситуацией в регионе. Результаты этой исследовательской работы должны обеспечить политическим деятелям, принимающим решения, возможности для разработки мер, необходимых для того, чтобы воспрепятствовать повторению трагедий Руанды и Бурунди. Эта конференция могла бы помочь гуманитарным организациям и неправительственным организациям, которые известны своей эффективной деятельностью и приверженностью делу оказания гуманитарной помощи, которые уже трудятся в регионе или хотели бы участвовать в этой операции, в плане координации их усилий.

Генеральная Ассамблея должна разделить опасения, высказанные главами африканских государств; подтвердить большое значение участия государств - членов Организации Объединенных Наций в работе региональной конференции в Бужумбуре и их вклада в ее успешное завершение; а также обратиться с призывом к донорам финансировать программу оказания помощи, которая будет подготовлена в ходе их обсуждений.

Мы с удовлетворением отмечаем, что проблемы, стоящие перед Руандой и Бурунди, носят сугубо региональный характер. Это было четко признано Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем его новую инициативу, направленную на исследование возможностей созыва международной конференции для изучения региональных проблем и приглашаем его сотрудничать с Генеральным секретарем ОАЕ, ответственным за координацию региональной конференции в Бужумбуре, с целью обеспечения максимальной эффективности этих мероприятий. Как заявил министр иностранных дел и сотрудничества Бурунди, выступая с этой трибуны 12 октября этого года перед Генеральной Ассамблеей, мы надеемся на то, что эта международная конференция будет созвана и что на ней будут обсуждаться такие вопросы, как мир,

безопасность и развитие в районе африканских Больших Озер.

Тем временем коалиционное правительство Бурунди будет заниматься огромными по своим масштабам задачами достижения национального примирения и реконструкции страны. Было принято решение провести в начале 1995 года обстоятельные национальные дебаты по всем проблемам, препятствующим нормализации отношений между двумя основными категориями, образующими бурундийскую нацию. Мы надеемся на то, что этот диалог будет искренним и спокойным, с тем чтобы мы смогли найти настоящие, подходящие именно для Бурунди пути становления здоровой и справедливой демократии в соответствии с социальными и политическими реальностями, сложившимися в нашей стране.

Как справедливо отметил Генеральный секретарь в своем докладе, на который я ссылаюсь ранее, ситуация в Бурунди представляет собой уникальную проблему для международного сообщества, которое должно признать свои моральные обязательства по обеспечению того, чтобы руандийская трагедия не повторилась в аналогичных и более широких масштабах в Бурунди. Были определены области оказания помощи Бурунди; сейчас настоятельно необходимо поддержать наши усилия с целью обеспечения успешной реализации программ для реконструкции, восстановления доверия среди населения Бурунди, укрепления правовой системы страны и активизации борьбы с экстремистами всех мастей.

На наш взгляд, мы не должны больше уделять внимание некоторым предложениям Генерального секретаря, с которыми он выступил 18 августа 1994 года и которые были вновь представлены на рассмотрение международного сообщества. Я имею в виду такие предложения, как создание "гуманитарной базы" в аэропорту в Бужумбуре; сохранение военного присутствия в Заире, которое могло бы обеспечить быстрое вмешательство в случае внезапного обострения обстановки в Бурунди; а также развертывание по иракскому образцу вооруженных отрядов для защиты персонала гуманитарных организаций, работающих в Бурунди.

По нашему мнению, следует рассмотреть осуществимость и связность этих предложений, а также их совместимость с положениями Конвенции,

недавно подписанной в Бурунди. Правительство Бурунди не сомневается в конечной эффективности действий, предлагаемых в Конвенции. Однако оно считает, что суммы, которые будут потрачены в связи с этим, можно было бы с большей пользой направить на приоритетные области сотрудничества, очерченные в рассматриваемом Ассамблеей проекте резолюции A/49/L.10. Мы настоятельно призываем Генерального секретаря и Верховных комиссаров по делам беженцев и по правам человека представить Ассамблее в надлежащее время четкие планы финансирования чрезвычайных мер, которых требует ситуация в Бурунди.

Одна мудрая поговорка гласит: очень трудно разглядеть капли пота на лбу работающего под дождем человека. Похоже, что усилия руководителей и народа Бурунди не получают заслуженного признания и не оцениваются по достоинству. Тем не менее факт остается фактом: народ Бурунди сделал очень много для установления взаимного доверия, спасения своей демократии и создания климата, который является предпосылкой лучшего будущего. Все, чего он просит у международного сообщества, это понимание, поддержка и помощь.

Г-н Рудольф (Германия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза и Австрии.

За месяц до того, как Генеральная Ассамблея обсуждала положение в Бурунди на своей сорок восьмой сессии, был убит первый демократически избранный президент Бурунди. Вслед за этим последовал период, который характеризовался насилием и зверствами по отношению к этническим и политическим группам. Когда в феврале 1994 года к власти пришел президент Нтарьямира, казалось, что ситуация в Бурунди может стабилизироваться. Однако после его гибели и гибели президента Руанды в апреле напряженность вновь возросла.

Мы тепло приветствовали вступление в должность президента Сильвестра Нтибантунгани 1 октября и формирование нового правительства. Это стало кульминацией долгого и трудного процесса, в ходе которого политические партии, гражданское население и нравственные силы Бурунди трудились сообща ради создания институтов и механизмов, способных обеспечить урегулирование серьезного кризиса, начавшегося год

назад. Мы отмечаем дух примирения, в котором проходили политические консультации, и отдаем должное тем, кто предпринимал усилия в этом направлении.

Европейский союз и Австрия выражают надежду на то, что установившийся диалог укрепит демократические принципы, на которых Бурунди должна строить свое будущее. Мы подчеркиваем, что обязательства, взятые на себя различными политическими партнерами, должны выполняться и что новый глава государства и новое правительство должны иметь возможность полагаться на всеобщую поддержку. Мы также верим в то, что новые руководители примут меры к обеспечению мира и безопасности, к которым так горячо стремится народ Бурунди.

Европейский союз и Австрия отдают должное усилиям Генерального секретаря и его Специального представителя г-на ульд-Абдаллы, который сыграл центральную роль в содействии переговорам всех сторон, проводившимся перед вступлением в должность нового президента. Мы поддерживаем усилия Организации африканского единства, которая, среди прочего, направила в Бурунди миссию военных наблюдателей. Государства - члены Европейского союза оказывают этой миссии финансовую и материально-техническую помощь.

Совет Безопасности внимательно следит за развитием событий в Бурунди. Это свидетельствует о возросшем внимании международной общественности к проблемам Бурунди и способствует созданию климата, благоприятствующего переговорам между бурундийскими сторонами. В этой связи Европейский союз и Австрия поддерживают последнее заявление Председателя Совета Безопасности.

Экономическое и социальное восстановление страны, несомненно, потребует мобилизации всех сил. В связи с этим мы подтверждаем свою готовность оказывать необходимую и разнообразную помощь усилиям, которые будут предприниматься в тесном сотрудничестве с другими двусторонними или многосторонними партнерами для обеспечения в условиях необходимой стабильности развития всей нации и благосостояния народа Бурунди. В настоящее время ведется подготовка к постепенному восстановлению сотрудничества с Бурунди в области

развития, в том числе в области поддержки платежного баланса. Параллельно с этим Европейский союз продолжает оказание интенсивной гуманитарной помощи. Государства - члены Европейского союза и Австрия также готовы поддержать меры, которые необходимо принять для содействия терпимости и защите прав человека.

Большую обеспокоенность вызывает положение беженцев во всем регионе. Почти один миллион бурундийцев либо бежали из страны, либо стали лицами, перемещенными внутри страны. Трагические события в соседней Руанде вызвали бегство более двух миллионов человек. После посещения региона "тройкой" министров стран Европейского союза по делам сотрудничества Европейский союз решил приступить к осуществлению региональной программы восстановления экономического, экологического и социального ущерба в тех соседних с Руандой странах, которые особенно пострадали в результате кризиса, вызванного исходом беженцев.

Европейский союз и Австрия поддерживают одобренную Советом Безопасности рекомендацию Генерального секретаря о созыве международной конференции по проблемам субрегиона, включая проблему беженцев. Мы также приветствуем то обстоятельство, что главы африканских государств на своей встрече на высшем уровне, проходившей в июне в Тунисе, решили выступить с аналогичной инициативой. Мы надеемся, что такая конференция будет проведена в ближайшее время.

Мы стали свидетелями ужасной трагедии в Бурунди, а затем еще более ужасной - в Руанде. Сегодня впервые за долгое время картина выглядит не столь мрачно. Возобновился процесс демократизации, однако новые институты все еще хрупки. Для успешного завершения вновь начатого процесса потребуются примирение в Бурунди и моральная, политическая и финансовая поддержка извне. Мы готовы внести свою лепту. Именно исходя из этого мы выступаем одним из спонсоров представленного Ассамблее проекта резолюции. Мы надеемся, что он будет принят консенсусом.

Г-н Бьёрн Лиан (Норвегия) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы сказать о том, что я с глубоким интересом выслушал заявление выступившего ранее представителя Бурунди. В его словах, как мне показалось,

прозвучало искреннее желание обеспечить гармоничное развитие своей страны в соответствии с принципами, разделяемыми международным сообществом. Мы внимательно проанализировали то, что им было сказано.

(говорит по-английски)

Сегодня я имею честь выступать от имени пяти стран Северной Европы: Дании, Финляндии, Исландии, Швеции и Норвегии.

Позвольте мне в самом начале моего выступления сказать о том, что я считаю весьма своевременным рассмотрение Генеральной Ассамблеей вопроса о положении в Бурунди и оказании помощи этой стране - стране, в которой только зарождается демократия и перед которой стоят специфические проблемы и задачи.

Страны Северной Европы поддерживают точку зрения, только что изложенную представителем страны, являющейся Председателем Европейского союза. Как и члены Европейского союза, мы особо подчеркиваем, что

"для успешного завершения вновь начатого процесса потребуются ... моральная, политическая и финансовая поддержка извне". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, пленарные заседания, 43-е заседание, стр. 7)

Бурунди, переживающая исключительно сложный этап процесса построения демократического общества, нуждается в помощи международного сообщества и поддержке с его стороны.

В этой связи стоит воздать должное политическим силам в Бурунди по случаю возрождения руководящих институтов страны, в том числе вступления в должность ее президента и формирования нового правительства. Проявленная гибкость, благодаря которой все эти шаги удалось осуществить мирным путем, дает надежду на будущее.

Мы приветствуем конструктивный дух усилий Специального представителя г-на ульд Абдаллы, способствовавший проведению переговоров с участием всех сторон. Мы также поддерживаем усилия, предпринятые Организацией африканского

единства, в том числе в рамках ее механизма по урегулированию конфликтов. Хотелось бы надеяться, что международное присутствие помогло в данном случае внушить потенциальным нарушителям, что международное сообщество со всей серьезностью относится к угрозам применения насилия в отношении процесса мирных преобразований.

Хотя ситуация в Бурунди не лишена, как видно из сказанного, обнадеживающих признаков, складывающаяся там картина все же не столь радужна, как того бы хотелось. Сообщения о продолжающемся насилии вызывают серьезную обеспокоенность. Наличие разногласий и натянутость в отношениях породили массовые нарушения прав человека. Мы осуждаем продолжающиеся акты запугивания и насилия и подчеркиваем важное значение привлечения к суду лиц, виновных в их совершении. Мы призываем правительство уделить внимание потенциальной проблеме перемещенных лиц и создать условия, благоприятствующие их возвращению. Правительствами стран африканского континента был предпринят целый ряд инициатив, содействовавших утверждению правопорядка, демократизации и обеспечению политического плюрализма. Мы верим в то, что новое правительство Бурунди подключится к этим усилиям.

Мы хотим воздать должное инициативам, предпринятым Генеральным секретарем, в том числе посредством направления специальных миссий и через своего Специального представителя. Необходимо обеспечить скорейшую реализацию предложений, содержащихся в заявлении Совета Безопасности от 21 октября нынешнего года. Для того, чтобы на месте враждебности и беспокойства могли утвердиться мир и доверие, необходимы решительные и длительные усилия.

Страны Северной Европы, руководствуясь духом солидарности, внесли свой вклад в оказание помощи народу Бурунди и намерены продолжить эти усилия как в рамках Организации Объединенных Наций, так и на двусторонней основе. Хотя ключ к решению стоящих перед Бурунди проблем находится в руках самого народа этой страны, этот народ заслуживает всесторонней поддержки со стороны международного сообщества. События в Руанде ярко

выявили важное значение превентивных действий. Как сказал Генеральный секретарь,

"Проблема Бурунди ставит перед международным сообществом уникальную задачу: действительно, оно ощущает моральную обязанность добиться того, чтобы в Бурунди не повторилась руандийская трагедия" (S/1994/1152, пункт 47).

Любая задержка с оказанием помощи легко может привести к дальнейшему опасному ухудшению положения в экономической и социальной сферах.

Страны Северной Европы с радостью поддерживают представленный нашему вниманию проект резолюции и выражают надежду на то, что он будет принят консенсусом. Мы хотели бы, в частности, заявить о нашей поддержке упоминающегося в четырнадцатом пункте преамбулы предложения правительства Бурунди всесторонне изучить в ходе предстоящей региональной конференции все аспекты данной проблемы, которая является причиной срыва планов и программ политической стабилизации в районе Больших Озер, не ограничиваясь лишь изучением вопроса о положении беженцев и перемещенных лиц. Мы приветствуем это предложение и расцениваем его как шаг, способствующий выработке комплексных подходов и нахождению комплексных решений. О необходимости такого комплексного подхода говорят ограниченный характер инфраструктуры и порожденное многолетним конфликтом стремление обеспечить собственную безопасность. Усилия, направленные на соблюдение прав человека, должны увязываться с усилиями, предпринимаемыми в области развития, миротворчества и укрепления доверия.

С нашей точки зрения, наиболее важным условием обеспечения прогресса, утверждения согласия и стабильности в странах региона является опирающееся на поддержку извне региональное сотрудничество. Мы согласны с тем, что в достижении этой цели решающую роль должна играть Организация африканского единства. Со своей стороны, страны Северной Европы намерены рассмотреть вопрос о предоставлении финансовой помощи на цели проведения региональной конференции стран района Великих Озер и связывают с ее созывом большие надежды.

Г-н МакКиннон (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Моя делегация рада предоставленной нам возможности изложить свои соображения в отношении положения в Бурунди. Будучи одной из малых стран - членом Организации Объединенных Наций и членом Совета Безопасности, Новая Зеландия внимательно следит за напряженной и неустойчивой обстановкой, сложившейся в этой стране и угрожающей ее молодой демократии.

В этой связи позвольте прежде всего отметить, что, несмотря на многочисленные предостережения о том, что Бурунди готова последовать примеру своего соседа, ей пока удается избежать подобного поворота событий. Это в немалой степени стало результатом приверженности властей Бурунди установлению мира в стране - приверженности, которая была только что подтверждена представителем Бурунди в его выступлении перед Ассамблеей. Мы приветствуем также значительные усилия, приложенные Организацией африканского единства, сохранявшей неизменную приверженность делу оказания помощи правительству Бурунди в предпринимаемых им усилиях по возрождению демократических институтов, восстановлению доверия и стабилизации положения.

Моя делегация тепло приветствует такие недавние события, как проведение выборов президента страны и его вступление в должность, подтверждение назначения премьер-министра и формирование нового правительства национального единства. Мы обращаемся ко всем сторонам в Бурунди с призывом тесно сотрудничать в имеющихся большом значении усилиях по возрождению в их стране демократии и стабильности.

Предложенный нашему вниманию проект резолюции представляется нам важным. Его подготовка - один из аспектов более широких усилий, предпринимаемых с тем, чтобы привлечь внимание к положению в Бурунди и расширить международное присутствие в стране. В его основу положены полезные, тактичные и эффективные усилия, предпринятые Специальным представителем Генерального секретаря. В нем содержится призыв к активизации действий международного сообщества. Причем такой шаг является лишь средством достижения цели - он не может быть самоцелью. Цель состоит в оказании международным сообществом содействия в восстановлении стабильности и достижении

национального примирения. В конечном итоге, этого можно достичь лишь за счет усилий самих бурундийцев. Вместе с тем, приверженность, проявляемая в настоящее время Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, которая в последнее время еще больше расширила вносимый ею и без того существенный вклад в урегулирование положения в Бурунди, может оказать значительное содействие правительству Бурунди в решении стоящей перед ним важной задачи по обеспечению восстановления страны.

Новая Зеландия использовала свое членство в Совете Безопасности для того, чтобы содействовать развитию концепции превентивной дипломатии. Наша решительная поддержка этого проекта резолюции твердо опирается на эту концепцию. Опыт прошедших 22 месяцев укрепил нашу уверенность в том, что эффективные превентивные меры могут принести пользу.

В этом проекте резолюции содержится целый ряд важных компонентов превентивной дипломатии. В этой связи моя делегация с радостью приветствует разработку программы технического содействия и создание офиса по правам человека в Бужумбуре. Эти две инициативы станут важным вкладом в процесс примирения и восстановят доверие к процессу восстановления демократии.

Моя делегация также хотела бы обратить особое внимание на содержащуюся в данном проекте резолюции просьбу обеспечить наблюдателей за положением в области прав человека. Эта просьба была поддержана рядом международных учреждений. Новая Зеландия твердо верит в то, что наблюдатели в области прав человека могут сыграть важную роль в рассеивании климата недоверия, о котором Генеральный секретарь говорил в своем недавнем докладе Совету Безопасности.

Сложное положение беженцев и перемещенных лиц в Бурунди также вызывает серьезную озабоченность у моей делегации. Новая Зеландия высоко ценит продолжающиеся усилия Верховного комиссара по делам беженцев и других гуманитарных органов, направленные на облегчение тяжелого положения этих людей. В этом контексте Новая Зеландия решительно поддержала направление Генеральным секретарем в Бурунди

миссии во главе с послем Дийоном. Эта миссия была предназначена для того, чтобы облегчить подготовку и проведение международной конференции по проблемам, с которыми сталкивается данный субрегион, уделив особое внимание сохраняющейся проблеме беженцев. Совет Безопасности также выразил свою поддержку проведению такой конференции, и мы с нетерпением ожидаем тех или иных конкретных рекомендаций, которые могут быть представлены Генеральному секретарю в результате этой инициативы.

В заключение хотелось бы сказать, что Новая Зеландия поддерживает данный проект резолюции и надеется, что он будет принят консенсусом.

Г-н Хасан (Египет) (говорит по-арабски): Вначале моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за доклад Совету Безопасности по положению в Бурунди, который содержится в документе S/1994/1152 от 11 октября 1994 года. Мы поддерживаем предложения, содержащиеся в этом докладе.

Мы с интересом выслушали выступление представителя Бурунди, который подробно рассказал о проблемах, с которыми сталкивается его страна, и о стремлении правительства покончить с нынешним кризисом. Мы надеемся, что усилия по обеспечению примирения будут предприниматься впредь и приведут, наконец, к результатам.

Египет следит за развитием ситуации в Бурунди с самого начала кризиса и с радостью отмечает, что недавно произошли важные позитивные события, а именно: 10 сентября 1994 года состоялось подписание большинством политических партий в стране соглашения о формировании нового правительства, о внесении поправок в конституцию Бурунди и об избрании временного президента. Моя делегация считает это началом новой эры терпимости и национального примирения между различными элементами населения Бурунди.

Однако, несмотря на такие позитивные сдвиги, необходимо решить целый ряд важных проблем в области безопасности, а также экономических, социальных и гуманитарных проблем. Новое правительство не может справиться с этими проблемами без помощи международного сообщества и системы Организации Объединенных

Наций, а также без финансовой и технической помощи, которая позволила бы положить конец негативным последствиям этих проблем, таким, как беженцы, репатрианты и перемещенные лица на территории государства и за его пределами. Кроме того, сохраняется проблема разоружения вооруженных элементов внутри страны в целях обеспечения безопасности и восстановления доверия среди различных групп населения Бурунди.

Моя делегация хотела бы поддержать усилия, которые предпринимаются для оживления экономики Бурунди, и, в частности, выступает за созыв конференции "за круглым столом", которую запланировано провести в будущем году в Женеве и в которой примут участие Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирный банк. Эта Конференция позволит бурундийским партнерам, как африканским, так и неафриканским, скоординировать оказание экономической помощи, с тем чтобы это отвечало интересам экономики Бурунди. Успешная деятельность правительства и народа Бурунди по преодолению нынешнего сложного положения будет также зависеть от готовности соседних государств обеспечить безопасность Бурунди, с тем чтобы позволить правительству этой страны распространить свои полномочия на всю территорию страны и обеспечить успех осуществляемого процесса примирения.

Исходя из этого, Египет выступает за проведение международной конференции по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер, поскольку безопасность и стабильность в любой из стран региона зависит от стабильности и безопасности соседних стран. Именно эта органическая связь заставляет международное сообщество решать гуманитарные проблемы региона с точки зрения комплексной региональной перспективы с учетом последствий ситуации в той или иной стране для соседних государств. В этой связи моя делегация призывает Организацию Объединенных Наций и соответствующие агентства принять участие в организации и финансировании такой конференции.

Моя делегация отмечает усилия Организации африканского единства (ОАЕ), направленные на сдерживание бурундийского кризиса, а также те меры, которые она приняла в этом направлении, и,

в частности, командирование миссии военных наблюдателей в Бурунди в разгар кризиса. Эти действия показали конкретное позитивное влияние, которое подтверждает необходимость оказания финансовой и технической поддержки региональным организациям, с тем чтобы они могли более эффективно выполнить свои обязательства.

В заключение мне хотелось бы сказать, что Группа африканских государств поддержала проект резолюции, представленный Бурунди и содержащийся в документе А/49/L.10. Египет надеется, что он будет принят консенсусом.

Председатель (говорит по-французски): Я предоставляю слов представителю Гамбии, который хотел бы внести уточнение в проект резолюции.

Г-н Джалоу (Гамбия) (говорит по-английски): Я хотел бы сказать, что проект резолюции А/49/L.10 представлен от имени всей Группы африканских государств. При внесении проекта резолюции я перечислил лишь несколько африканских государств, но это было, когда я зачитывал список дополнительных соавторов, с тем чтобы выполнить технические требования, касающиеся соавторов проектов резолюций, как попросил секретариат Генеральной Ассамблеи. Этот проект резолюции полностью одобрен и поддержан всей Группой африканских государств.

Председатель (говорит по-французски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции А/49/L.10.

Следующие страны стали соавторами проекта резолюции: Конго, Кот-д'Ивуар, Кения и Португалия.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна принять данный проект резолюции?

Проект резолюции А/49/L.10 принимается (резолюция 49/7).

Председатель (говорит по-французски): Сейчас мы заслушаем тех представителей, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования или своей позиции. Позвольте мне напомнить делегациям, что такие выступления ограничиваются 10 минутами и делаются делегатами со своего места.

Г-н Галлегос (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты уже давно являются поборником усилий, направленных на консолидацию демократии, обеспечение стабильности и улучшения положения беженцев и перемещенных лиц в регионе. Мы представили свыше 60 млн. долл. США в качестве гуманитарной помощи Бурунди с начала насилия там в октябре, вслед за неудавшейся попыткой переворота и убийством президента Ндадае. Мы также направили делегатов на высоком уровне, чтобы продемонстрировать нашу поддержку хрупкой нарождающейся демократии в Бурунди. Более того, мы предоставляем 300 000 долл. США в поддержку всеобъемлющего плана предоставления консультативных услуг в Бурунди по линии Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Мы также предоставляем поддержку группе наблюдателей Организации африканского единства (ОАЕ), состоящей из 40 сотрудников.

Моя делегация выступает в поддержку предложений, содержащихся в резолюции, и одобряет идею созыва региональной конференции для рассмотрения проблем субрегиона, в том числе и оказания помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Больших Озер.

В заключение, позвольте мне присоединить мой голос к голосам тех, кто призвал все стороны в Бурунди сделать со своей стороны все возможное для того, чтобы поддержать хрупкую демократию в своей стране.

Г-н Маседо (Мексика) (говорит по-испански): Мексиканская делегация присоединилась к консенсусу, который привел к принятию резолюции по положению в Бурунди, поскольку мы считаем, что она отражает политический прогресс, достигнутый в этой стране и важность усилий, предпринимаемых международным сообществом в его попытке восстановить мир в Бурунди.

Однако у нас есть некоторые сомнения относительно компетенции Генеральной Ассамблеи делать заявления по поводу некоторых других вопросов, которые фигурируют в данной резолюции, поскольку именно народ Бурунди должен найти свой собственный путь к восстановлению своих институтов и демократии.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я приглашаю представителя Бурунди, который желает сделать заявление.

Г-н Нтакибирора (Бурунди) (говорит по-французски): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить искреннюю благодарность правительству Бурунди за поддержку, оказанную предложениям, содержащимся в резолюции, которая была только что принята. Мы также выражаем особую благодарность членам Группы африканских государств здесь, в Нью-Йорке, которые предложили этот проект резолюции, одновременно мы выражаем нашу глубокую признательность всем ее авторам и другим членам Генеральной Ассамблеи, которые способствовали ее принятию путем консенсуса.

Было бы непростительно, если бы в заключение я официально не поздравил Специального представителя Генерального секретаря по Бурунди, Его Превосходительство г-на Амаду ульд Абдалла (Мавритания) за эффективную работу, которую он провел в Бурунди, зачастую в весьма сложных условиях. Правительство и народ моей страны твердо намерены содействовать рождению новой Бурунди, которой не будет неловко за себя перед международным сообществом. Как сказал один из наших национальных героев, принц Луи Рвагасоре: "Судите нас по нашим поступкам, и мы будем гордиться вашим удовлетворением в связи с ними".

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея на этом завершила рассмотрение пункта 25 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 20 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом

**Доклад Генерального секретаря (A/49/262)
Проект резолюции (A/49/L.4)**

Председатель (говорит по-французски): Я приглашаю представителя Японии, который представит проект резолюции A/49/L.4.

Г-н Ямада (Япония) (говорит по-английски): Я хотел бы кратко выступить по пункту 20 повестки

дня, который мы сейчас рассматриваем, "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом", а затем представить проект резолюции по этому пункту повестки дня, который уже был распространен в качестве документа A/49/L.4, от 18 октября 1994 года.

Начиная с 1980 года, когда Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянного наблюдателя Афро-азиатскому консультативно-правовому комитету, Организация Объединенных Наций укрепляла и расширяла объем сотрудничества с Консультативным комитетом в области прогрессивного развития и кодификации международного права и в других областях, представляющих общий интерес для обеих организаций.

Доклад Генерального секретаря, представленный на этой сессии как документ A/49/262, убедительно демонстрирует значительное развитие отношений сотрудничества, особенно за последние два года, начиная с 1992 года, когда Ассамблея последний раз рассматривала этот пункт повестки дня. Сорок четыре страны из Азии и Африки, государства - члены Консультативного комитета, выразили удовлетворение в связи с этими достижениями.

В январе этого года правительство Японии принимало в Токио ежегодное совещание Консультативного комитета. Сейчас стало традицией, что на этом ежегодном совещании представлены различные учреждения Организации Объединенных Наций. В ходе совещания в Токио с помощью Всемирного банка было проведено специальное заседание по правовым вопросам, связанным с приватизацией предприятий государственного сектора. На рассмотрение был представлен случай приватизации бывших японских национальных железных дорог. Эта тема вызывает особый интерес у многих государств-членов, которые стремятся повысить экономическую эффективность через либерализацию экономической деятельности.

В прошлом месяце Консультативный комитет провел семинар о создании зоны безопасности для беженцев в странах происхождения совместно с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста. Он принял решение продолжать свои исследования, учитывая новые

обстоятельства, в результате которых сейчас мы имеем больше перемещенных лиц в своих собственных странах, чем число беженцев за пределами их границ.

Консультативный комитет проведет еще один семинар в следующем месяце по вопросу о международном уголовном суде, теме, недавно обсуждавшейся в Шестом комитете, который получил проект устава от Комиссии международного права. Государства - члены Консультативного комитета выразили пожелание о дальнейшем укреплении и расширении сотрудничества с государствами - членами Организации Объединенных Наций.

Теперь, в соответствии с пунктом 20 повестки дня, я имею честь, представить проект резолюции, содержащийся в документе A/49/L.4, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом". Я выступаю от имени следующих авторов проекта: Китай, Кипр, Египет, Индия, Индонезия, Кения, Нигерия, Пакистан, Филиппины, Катар, Шри-Ланка, Судан и Япония.

Этот проект резолюции практически совпадает с резолюцией A/47/6, принятой Генеральной Ассамблеей в 1992 году на ее сорок седьмой сессии, с необходимыми актуальными поправками. Он состоит из трех пунктов преамбулы и шести пунктов постановляющей части.

Я хотел бы обратить внимание представителей на пункт 4 постановляющей части. Консультативный комитет принимает сейчас активное участие в работе Комиссии по устойчивому развитию. Соответственно, ссылка на это включена в данный пункт.

Я хотел бы внести одну техническую поправку к документу A/49/L.4. Сегодня мы заслушаем заявление г-на Тана, генерального секретаря Консультативного комитета. Поэтому я хотел бы предложить включить в третий пункт преамбулы после третьего слова "сделанное" дату - 25 октября 1994 года. Таким образом, третий пункт преамбулы теперь будет читаться:

"заслушав заявление, сделанное 25 октября 1994 года генеральным секретарем

Афро-азиатского консультативно-правового комитета, о мерах ..."

далее по тексту.

Я надеюсь, что этот проект резолюции будет единодушно одобрен Генеральной Ассамблеей, поскольку в нем не содержится никаких спорных моментов. Соавторы рекомендуют проект резолюции, содержащийся в документе A/49/L.4, с внесенными устными поправками для принятия Генеральной Ассамблеей без голосования.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я предоставляю слово представителю Германии, который выступит от имени Европейского союза и Австрии.

Г-н Мартенс (Германия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза и Австрии, с тем чтобы высказать наш интерес к деятельности Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК).

Европейский союз и Австрия приветствуют сотрудничество Комитета с Организацией Объединенных Наций и его вклад в ее работу. Мы в равной степени ценим работу Комитета и в других областях, среди которых я хотел бы упомянуть право международной торговли. Региональные арбитражные центры в Куала-Лумпуре и Каире содействуют урегулированию споров с области экономических и торговых операций. Тем самым они содействуют выполнению арбитражных правил Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Нам приятно сообщить, что ААКПК намерен создать еще один такой чрезвычайно полезный центр в Найроби.

Как в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, так и в заявлении генерального секретаря Комитета г-на Тана Чэньюаня, описан широкий диапазон важной деятельности, имеющей отношение к работе Организации Объединенных Наций. Особый интерес для Ассамблеи представляет собой работа, связанная с пунктами повестки дня Шестого комитета, такими, как Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций. Мы с удовлетворением отмечаем многочисленные мероприятия, уже проведенные ААКПК в этой связи. Международная конференция, состоявшаяся

в Дохе в марте этого года, по содействию целям этого Десятилетия является лишь одним тому примером. Европейский союз и Австрия хотели бы поддержать Афро-азиатский консультативно-правовой комитет в деле дальнейшего обогащения Десятилетия его мероприятиями.

Многие другие аспекты работы Комитета, в частности связанные с беженцами, также непосредственно относятся к деятельности Организации Объединенных Наций и ее учреждений. Мы намерены изучить Типовое законодательство в отношении прав и обязанностей беженцев, которое в настоящее время разрабатывается ААКПК. Европейский союз и Австрия приветствуют тесное сотрудничество, существующее между Организацией Объединенных Наций и этим Комитетом, о чем свидетельствуют масштабы участия соответствующих органов Организации Объединенных Наций в ежегодных сессиях и конференциях Комитета.

После того, как мы в последний раз рассматривали этот вопрос в Генеральной Ассамблее, Афро-азиатский консультативно-правовой комитет успешно провел две сессии - в Кампале в 1993 году и в Токио в 1994 году. Мы признательны Комитету, а также правительствам Уганды и Японии за их гостеприимство, оказанное наблюдателям, в том числе от государств - членов Европейского союза, которые получили большую пользу от своего участия.

Г-н Суварди (Индонезия) (говорит по-английски): В первую очередь, моя делегация хотела бы выразить свою признательность Генеральному секретарю за его доклад, содержащийся в документе A/49/262 от 18 июля 1994 года, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом".

Следует напомнить, что Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК) был учрежден семью азиатскими государствами, а именно: Мьянма, Шри-Ланка, Индия, Индонезия, Ирак, Япония и Сирийская Арабская Республика - почти четыре десятилетия тому назад как Азиатский консультативно-правовой комитет в качестве

консультативного органа экспертов в области права в целях оказания консультативных услуг и развития сотрудничества между его государствами-членами в области международного права и экономических отношений и, в частности по вопросам, которыми занимается Организация Объединенных Наций и ее различные органы и учреждения.

ААКПК является уникальной региональной организацией, членами которой являются страны двух крупных и густонаселенных континентов земного шара. Он содействует государствам-членам, рассматривая международно-правовые вопросы, затрагивающие интересы развивающихся стран, и участвуя в работе по кодификации и развитию международного права. ААКПК поддерживает официальные отношения с Организацией Объединенных Наций и ее органами, включая Комиссию международного права, Комиссию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международный институт по унификации частного права.

ААКПК ведет работу в поддержку усилиям Организации Объединенных Наций по трем направлениям: обзор в рабочем порядке тех пунктов, которые стоят на повестке дня Организации Объединенных Наций, содействие ратификации крупных конвенций и договоров, а также оказание помощи развивающимся странам в вопросах, рассматриваемых Шестым комитетом, и других вопросах в экономической и гуманитарной областях.

Вслед за регулярными консультациями между Организацией Объединенных Наций и ААКПК была разработана программа сотрудничества в областях, представляющих актуальный интерес для Организации, в целях укрепления роли Комитета. Моя делегация хотела бы вкратце прокомментировать некоторые из направлений этой деятельности.

Г-н Абделла (Тунис), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Индонезия всегда придавала большое значение вопросу морского права. По просьбе правительства Индонезии этот пункт был включен в 1971 году в повестку дня Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК). Сначала ААКПК

проводил свою работу по этому вопросу, имея в виду оказание помощи развивающимся странам в подготовке третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Позднее эти усилия были направлены на содействие скорейшему достижению компромиссных решений, задача поиска которых стояла перед Конференцией. С тех пор его работа сосредоточивалась на целом ряде вопросов, относящихся к исключительным экономическим зонам, ширине территориальных вод, архипелагам, проливам, используемым для международной навигации, загрязнению морской среды и научным исследованиям.

ААКПК также предпринимает различные меры по содействию ратификации и выполнению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Его вклад в этой области станет еще более значительным, когда 16 ноября 1994 года международное сообщество будет приветствовать вступление в силу этой Конвенции. Это действительно будет историческим моментом, поскольку Конвенция является единственным всеобъемлющим правовым инструментом, управляющим вопросами, связанными с океанами и их использованием.

Хотя роль ААКПК касалась первоначально исключительно области международного права, Комитет расширил свои цели, став форумом для сотрудничества в области торговли и развития экономических отношений. В докладе Генерального секретаря говорится о различных шагах, которые были предприняты в этой области. В этом отношении мы высоко ценим подготовку типовых двусторонних соглашений по содействию и защите инвестиций в азиатско-африканском регионе. В 1991 году ААКПК одобрил правовой справочник по совместным промышленным предприятиям с целью содействовать развитию регионального промышленного сотрудничества между государствами-членами.

В области экономики и торговых операций были созданы два региональных центра - в Куала-Лумпуре и в Каире. Эти центры обеспечивают механизмы для специальных арбитражных слушаний и арбитражных слушаний, которые проводятся под эгидой других признанных институтов. Они также оказывают помощь в обеспечении выполнения арбитражных решений и в развитии национальных арбитражных институтов

в странах третьего мира, а также содействуют развитию между такими институтами.

Глобальная проблема беженцев обострилась за последние годы, а достижение ее решения остается таким же проблематичным. Поэтому очень приятно отметить, что ААКПК и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев работают в тесном контакте по изучению данной ситуации. Эти две организации провели семинар на тему "Международное право беженцев и гуманитарное право в азиатско-африканском регионе" с целью обратить внимание государств-членов на соответствующие инструменты международной защиты беженцев, и в частности содействовать более широкому присоединению к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающимся статуса беженцев.

Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем программу работы ААКПК в области международного контроля за наркотиками и психотропными веществами, а также его исследования, относящиеся к Индийскому океану как к зоне мира, и анализ международных инструментов, одобренных Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая прошла в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года. Комитет также подготовил исследования по правовым аспектам предложений, выдвинутых Генеральным секретарем в его докладе "Повестка дня для мира", в частности тех, которые касаются разминирования и защиты персонала, участвующего в миротворчестве, поддержании мира и другой гуманитарной деятельности.

Делегация Индонезии твердо придерживается точки зрения о том, что значительный прогресс, достигнутый до настоящего времени в работе ААКПК, не только доказал, что он полезен для стран азиатско-африканского региона, но также оказал значительное влияние в плане содействия интересам международного сообщества в целом. Как страна - основатель Комитета Индонезия вновь подтверждает свою поддержку продолжению тесного сотрудничества между ААКПК и Организацией Объединенных Наций, и мы рады, что являемся одним из авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/49/L.4.

Г-н Калпаге (Шри-Ланка) (говорит по-английски): Контакты Шри-Ланки с Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом (ААКПК) начались еще в годы формирования этого Комитета, в середине 50-х годов. Шри-Ланка имела честь принимать у себя третье заседание этого Комитета, которое было проведено в 1960 году - 34 года назад. С тех пор две ежегодные сессии Комитета - в 1971 году и 1981 году - были проведены в Коломбо.

Когда Шри-Ланка впервые принимала у себя сессию ААКПК, Комитет включал в себя небольшое количество азиатско-африканских государств, которые только освобождались от длительного периода колониального господства. В то время он служил бесценным механизмом в обеспечении большего понимания международно-правовых вопросов этими вновь обрешшими независимость государствами Азии и Африки, к политическому и экономическому развитию которых эти вопросы тогда имели непосредственное отношение.

Сейчас ААКПК превратился в естественный межправительственный орган для государств Азии и Африки, где они могут говорить о своих заботах, нуждах и чаяниях. Он также помог переделать и в значительной степени развить существующие нормы и принципы, сформулированные еще в далеком прошлом, когда у стран Азии и Африки не было возможности вносить какой-либо вклад в формулирование подобных норм и принципов.

Сегодня в Афро-азиатский консультативно-правовой комитет входят более 40 стран африканского и азиатского континентов. С годами он превратился в бесценный форум для обсуждения этими странами современных вопросов международного права и обеспечения афро-азиатского аспекта в постепенном развитии и кодификации таких законов.

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет оказался наиболее действенным, взяв на себя руководящую роль в разработке современного международного морского права. Фактически, новые концепции, которые родились во время переговоров на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, такие, как концепция исключительной экономической зоны, сначала появились в рамках Афро-азиатского консультативно-правового комитета еще до их

обсуждения, разработки и, в конечном итоге, принятия на Конференции по морскому праву.

Сегодня, когда мы стоим на пороге вступления в силу исторической Конвенции по морскому праву, которая возникла в результате сложного процесса переговоров, в который ААКПК внес бесценный вклад, следует еще раз повторить, что Комитет должен играть связующую и решающую роль в этой области. Задачей Комитета является полная реализация фундаментального принципа, на котором была тщательно построена Конвенция, - принципа общего наследия человечества - на новом этапе действия правового режима океанов.

Далее ААКПК участвовал в других текущих инициативах Организации Объединенных Наций, в частности в решении вопросов, которые обсуждаются в Комиссии международного права. В последние годы он уделял внимание вопросам, связанным с разработкой новых принципов в контексте международного права беженцев. Проведенная работа по подготовке типового законодательства о статусе беженцев и обращении с ними и по изучению новой концепции создания безопасных зон для перемещенных лиц в странах их происхождения, вне всяких сомнений, позитивно скажется на разработке законодательства в этих областях.

Комитет принимал непосредственное участие в работе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и, в частности, в разработке Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции об изменении климата.

Комитет занимался другими вопросами, относящимися к работе Организации Объединенных Наций, такими, как Десятилетие Организации Объединенных Наций по международному праву, содействие более широкому использованию Международного Суда и правовых аспектов международного экономического сотрудничества и развития. Правовые вопросы, связанные с вопросами приватизации в странах Азии и Африки, стоят сейчас в повестке дня Комитета. Все это свидетельствует как о всеобъемлющем круге деятельности Комитета, так и о его вкладе в решение актуальных вопросов, представляющих большой интерес для государств - членов Организации Объединенных Наций.

Продолжение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК чрезвычайно необходимо для того, чтобы Комитет и впредь выполнял свою неоценимую задачу. Шри-Ланка как государство - основатель Комитета приветствует все усилия, направленные на укрепление дальнейшего сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Комитетом. Поэтому мы с большим удовлетворением стали соавторами проекта резолюции A/49/L.4 и рекомендуем принять его консенсусом.

Г-н Карем (Египет) (говорит по-арабски): Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК) был создан как региональная межгосударственная организация в соответствии с резолюциями Конференции, которая состоялась в 50-годах в Бандунге, Индонезия. Египет был одним из основных организаторов Конференции в сотрудничестве с двумя другими государствами - основателями Движения неприсоединения: Индией и Югославией. Поэтому с самого начала Комитет тесно взаимодействовал с Египтом, что отразилось на его правовой, политической и дипломатической деятельности за последние четыре десятилетия. Сейчас стало уже установившейся практикой, что заместителем Генерального секретаря Комитета должен быть египтянин, который живет и работает в Индии на постоянной основе и работает в Комитете, участвуя, помимо прочего, в создании Каирского регионального центра Международного коммерческого арбитража. Этот центр эффективно содействует повышению осознания в странах Африки и Азии положений и норм международного права и необходимости соблюдать эти нормы, а также осознанию важности развития и обновления норм международного права.

Учитывая суть этих исторических реалий связи между Египтом и Комитетом с момента его основания и в свете продолжающегося плодотворного сотрудничества между Египтом и Комитетом, делегация Египта хотела бы подтвердить, что Египет, который оказывает любую возможную поддержку Комитету, призывает к обеспечению и впредь эффективного выполнения Комитетом своей роли и надеется, что он получит всю необходимую поддержку и содействие, которые помогут ему выполнить свою высокую миссию.

Исходя из этой убежденности, Египет вместе с Пакистаном, Шри-Ланкой, Китаем, Катаром,

Кенией, Индией и Японией, которые являются членами ААКПК, представили проект резолюции, принятие которого повлечет за собой включение в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи нового пункта, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом". Мы считаем, что принятие такой резолюции укрепит усилия и дальнейшее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Г-н Калита (Индия) (говорит по-английски): Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК) является межправительственной организацией, в состав которой входят страны Азии и Африки. Комитет был создан в 1956 году как результат Бандунгской конференции 1955 года. Индия была в числе семи первоначальных членов Комитета и играла важную роль в создании этой организации. Задуманная первоначально как организация азиатских государств, она была расширена за счет включения африканских государств по предложению тогдашнего премьер-министра Джавахарлала Неру, которое он сделал в своем обращении по случаю начала работы Комитета, в настоящее время в состав Комитета входит 45 государств-членов.

Индия имеет честь быть не только основателем, но также принимающей страной Комитета с момента его создания.

Моя делегация хотела бы официально выразить признательность бывшему Генеральному секретарю Комитета г-ну Франку Ньенга, Кения, за его вклад. Мы также приветствуем нового Генерального секретаря г-на Тана Ченьюаня, Китай. Мы не сомневаемся, что под его умелым руководством Комитет продолжит свою очень полезную работу в области прогрессивного развития и кодификации международного права.

Доклад Генерального секретаря (A/49/262) о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Комитетом содержит обзор чрезвычайно полезной деятельности Комитета.

Функции Комитета в соответствии с его Уставом в основном включают сотрудничество между государствами-членами в области прогрессивного развития и кодификации международного права, особенно в вопросах, рассматриваемых Комиссией международного права и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в правовой области, и рассмотрение правовых вопросов, передаваемых на его рассмотрение государствами-членами. Таким образом Комитет выступает в качестве форума для формирования позиций афро-азиатских государств в отношении эволюции новых международных правовых режимов с учетом потребностей развивающихся стран и изменившегося характера международного сообщества. В этой связи я хотел бы напомнить, что недавно завершившееся совещание на уровне министров иностранных дел Движения неприсоединения отметило, что кодификация международного права идет в последние годы быстрыми темпами и что существует необходимость дать всестороннюю оценку проводящейся кодификации и изменений в международном праве в различных областях. Министры сочли необходимым обратиться в Секретариат Организации Объединенных Наций за помощью в этой важной работе. Моя делегация хотела бы предложить, чтобы сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ААКПК охватило в приоритетном порядке просьбу, высказанную Движением неприсоединения в адрес Секретариата Организации Объединенных Наций.

В соответствии со своей программой предоставления помощи своим государствам-членам с целью позволить им эффективно участвовать в работе Генеральной Ассамблеи, Комитет, начиная с 1982 года, готовит записки и комментарии по отдельным пунктам повестки дня Генеральной Ассамблеи, в том числе по тем, которые рассматриваются Шестым Комитетом. В этом году Комитет также подготовил записки и комментарии по отдельным пунктам повестки дня для их использования государствами-членами. Записки охватывают доклад Комиссии международного права о работе ее сорок шестой сессии и работе, проделанной Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) на ее двадцать седьмой сессии, Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций, морское право

и т.д. Этот аспект работы Комитета, по нашему мнению, должен и впредь укрепляться.

Работа Комитета в области международного экономического сотрудничества в интересах развития представляет особый интерес. Удовлетворение вызывает тот факт, что в соответствии со схемой ААКПК по урегулированию споров в связи с экономическими и коммерческими операциями были созданы два региональных арбитражных центра в Куала-Лумпуре и Каире. Одной из целей этих центров является помощь в содействии и применении правил арбитража ЮНСИТРАЛ. Предпринимаются шаги по созданию и задействию аналогичного центра в Найроби по обслуживанию стран восточной и южной части Африки.

Все изменения в рамках международного права представляют особый интерес для развивающихся стран. В этом контексте ААКПК играет полезную роль в содействии пониманию развивающимися странами такого рода изменений. Мы надеемся на дальнейшее укрепление его усилий в этом направлении.

В заключение мне хотелось бы напомнить, что Индия является соавтором проекта резолюции А/49/L.4, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом". Мы рассчитываем на то, что он будет принят консенсусом.

Г-н К. Дж. Хан (Пакистан) (говорит по-английски): Вначале моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (А/49/262) от 18 июля о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом.

Мы рады отметить, что с момента придания Комитету статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее в октябре 1980 года, он постоянно укреплял свою роль по содействию работе Организации Объединенных Наций по широкому кругу аспектов.

Мы с удовлетворением отмечаем продолжающиеся усилия Комитета, направленные на укрепление роли Организации Объединенных

Наций и ее различных учреждений, включая Международный Суд, с помощью программ и инициатив, предпринимаемых Комитетом. В соответствии с рамками сотрудничества, согласованными двумя организациями, регулярно проходят консультации по вопросам, представляющим взаимный интерес для двух организаций. Мы рады отметить, что в результате этого сферы сотрудничества между двумя организациями значительно расширились и теперь охватывают вопросы в экономической и гуманитарной областях, равно как и в областях международного права.

Мы придаем большое значение активному участию Комитета в работе регулярных сессий Генеральной Ассамблеи, Комиссии международного права, Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и ранее проходивших сессий Подготовительной комиссии Международного органа по морскому дну.

Мы признаем полезную роль, которую Комитет играет в осуществлении целей Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций на период 1990-1999 годов. Мы также отмечаем вклад Комитета в содействие более широкому использованию Международного Суда. В этом контексте важный прогресс был достигнут на встрече юрисконсультов государств - членов Комитета в ноябре 1991 года в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке по рассмотрению, среди прочего, вопроса мирного урегулирования споров, включая использование Международного Суда и обеспечение полного уважения к нему.

Мы отмечаем с интересом типовые двусторонние соглашения о содействии и защите инвестиций, подготовленные Комитетом с целью способствовать расширению потока капитала и технологий в развивающиеся страны афро-азиатского региона. Мы также с признательностью отмечаем нынешние усилия Комитета, направленные на обновление юридических рамок для стимулирования создания совместных промышленных предприятий в этом регионе. Мы приветствуем намерения Комитета подготовить юридическое руководство по совместным предприятиям, аналогичное тому, которое было подготовлено ЮНСИТРАЛ по

разработке международных контрактов для промышленных предприятий.

Создание Комитетом двух региональных арбитражных центров в Куала-Лумпуре и Каире для урегулирования споров по экономическим и коммерческим сделкам также является шагом, который мы приветствуем. Мы надеемся, что скоро будет создан третий центр в Найроби.

Моя делегация признает похвальный прогресс, достигнутый в направлении расширения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Комитетом в более широких областях в последние годы. Мы также отмечаем продолжающиеся усилия Комитета в укреплении роли Организации Объединенных Наций и ее различных учреждений посредством программ и инициатив, предпринимаемых Консультативным комитетом. Поэтому моя делегация полностью поддерживает проект резолюции A/49/L.4, соавторами которого мы выступили.

Г-н Ли Чжаосин (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить посла Чусея Ямаду за его представление проекта резолюции по пункту "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом". Я также с нетерпением жду заявления генерального секретаря Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК) г-на Тана Чэньюаня по этому пункту. Мы с удовлетворением отмечаем дальнейшее укрепление и расширение объема сотрудничества между двумя организациями за прошедшие два года.

За 38 лет со дня создания Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК) он расширил свое влияние на международной арене. Он предоставляет форум азиатским и африканским странам, где они могут обсуждать юридические и другие вопросы и проводить по ним консультации. Он также внес важный вклад в содействие прогрессивному развитию и кодификации международного права для лучшего служения интересам мира и развития во всем мире. С 1980 года, когда Генеральная Ассамблея пригласила ААКПК участвовать в своей работе и заседаниях в качестве наблюдателя, сотрудничество между двумя организациями стало еще более тесным. Каждый год представитель Генерального секретаря участвует в ежегодной сессии ААКПК, а представители

Комитета со своей стороны участвуют в заседаниях различных органов системы Организации Объединенных Наций, в том числе в заседаниях Генеральной Ассамблеи, Комиссии международного права и Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли. ААКПК также адаптировал свою программу работы для того, чтобы уделять первоочередное внимание вопросам, представляющим непосредственный интерес для Организации Объединенных Наций. Особого внимания в этой связи заслуживает то, что в вопросах развития и кодификации международного права ААКПК придает большое значение своему сотрудничеству с Комиссией международного права. Каждый год Комитет приглашает председателя Комиссии для участия в ежегодной сессии и для того, чтобы осветить ее работу. ААКПК также включает доклад Комиссии о своей работе в повестку дня ежегодной сессии Комитета. Каждый из специальных вопросов Комиссии активно обсуждается в ААКПК и по ним высказываются предложения. На ежегодной сессии Комиссии Генеральный секретарь ААКПК также информирует ее о работе Комитета. Сотрудничество между двумя органами было плодотворным и вполне удовлетворительным.

В рамках поддержки решения, содержащегося в резолюции 44/23 Генеральной Ассамблеи, провозгласившей 1990-1999 годы Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций, секретариат ААКПК подготовил документ, перечисляющий соответствующие вопросы и возможные мероприятия Десятилетия. ААКПК вместе с правительством Катара провел сессию по международному праву в Дохе в марте 1994 года для содействия целям Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. Для того чтобы содействовать утверждению и уважению принципов международного права, ААКПК настоятельно призывает свои государства-члены присоединиться и как можно скорее ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Была также подготовлена записка о последствиях и затратах на ратификацию Конвенции.

ААКПК по-прежнему внимательно следит за осуществлением международных документов, в особенности Повестки дня на XXI век, которые были приняты на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Комитет участвовал во многих

международных встречах по вопросам окружающей среды и развития, проводившихся Организацией Объединенных Наций, в частности, в работе сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. ААКПК провел углубленное изучение проекта конвенции, что оказывает существенную помощь его государствам-членам, участвующим в переговорах.

Резюмируя сказанное, мы с удовлетворением отмечаем дальнейшее укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК. Мы надеемся, что эффективное сотрудничество между этими двумя организациями в продуктивном развитии и кодификации международного права, так же как и в других областях, представляющих взаимный интерес, будет и дальше укрепляться, для того чтобы вносить позитивный вклад в дружественное сотрудничество государств, в поддержание международного мира и безопасности и обеспечение процветания человеческого общества, равно как и создание разумного и справедливого нового международного порядка, основанного на пяти принципах мирного сосуществования и в духе Бандунгской конференции.

Председатель (говорит по-французски): В соответствии с резолюцией 35/2 Генеральной Ассамблеи от 13 октября 1980 года я предоставляю слово Генеральному секретарю Афро-азиатского консультативно-правового комитета.

Г-н Тан Чэньюань (Афро-азиатский консультативно-правовой комитет) (говорит по-английски): Г-н Председатель, для меня большая честь впервые выступать на заседании Генеральной Ассамблеи в качестве нового Генерального секретаря Афро-азиатского консультативно-правового комитета и от имени ААКПК и себя лично выразить Вам наши самые теплые поздравления в связи с Вашим единодушным избранием на должность Председателя текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Я разделяю мнение всех присутствующих в этом Зале о том, что Вы руководите работой самым впечатляющим образом и что под Вашим руководством эта сессия завершится успешно.

Я признателен Генеральной Ассамблее за предоставленную мне возможность поделиться некоторыми моими мыслями в отношении тесного и продолжающегося сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК. Хотя это сотрудничество официально началось в 1980 году, на мой взгляд, сближение и развитие сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК можно проследить вплоть до 1956 года, когда ААКПК был создан для того, чтобы, среди прочего, на регулярной основе проводить оценку работы Комиссии международного права с точки зрения афро-азиатского региона и высказывать свои рекомендации Комиссии.

После создания Организации Объединенных Наций в 1945 году и начала процесса деколонизации, когда все большее число стран в Азии и Африке становилось независимыми, одной из их главных забот было самостоятельное рассмотрение действующих норм международного права. Оковы, связывавшие их в рамках несправедливых договоров, порождали определенное неприятие международного права. Их обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций предусматривали торжественное обещание соблюдать нормы международного права, и они, естественно, стремились сделать все, чтобы не оказаться связанными какими-либо обязательствами, не отвечающими их интересам. Создание Комиссии международного права Организации Объединенных Наций в 1947 году для кодификации и прогрессивного развития международного права было четким признанием того, что существующие правовые нормы отношений между государствами должны быть ориентированы на то, чтобы удовлетворять меняющиеся потребности расширяющегося международного сообщества. В результате у азиатских и африканских государств появилась возможность сказать свое слово при формулировании международного права. Поскольку прогресс в работе Комиссии в силу объективных причин был замедленным, афро-азиатские страны вынуждены должны были использовать другие возможности для выражения своих взглядов по вопросам международного права.

Первым важным шагом, предпринятым афро-азиатским сообществом в направлении разработки правил поведения в отношениях между государствами, стала Бандунгская конференция,

состоявшаяся в апреле 1955 года, в работе которой участвовали главы правительств и государств афро-азиатского региона, которые были в то время независимыми или находились в процессе получения независимости. Конференция помогла выработать позицию группы государств, представлявших различные политические, экономические и социальные структуры и системы правления, и 10 принципов, принятых на Конференции, стали важными нормами современных международных отношений. Некоторые из этих принципов, несомненно, уже были зафиксированы в Уставе Организации Объединенных Наций, но сам факт, что главы правительств и государств афро-азиатского региона, собравшись вместе, приняли их, подчеркнул стремление новых государств жить в гармонии на основе верховенства права. Конференция придала импульс идее регионального сотрудничества и подчеркнула, что необходимость согласованных действий по вопросам, представляющим взаимный интерес, является основополагающей для развития международного сообщества.

Именно в таких условиях в ноябре 1956 года был создан этот Комитет как реальный результат Бандунгской конференции. Ему был дан мандат, включающий три аспекта: во-первых, систематическое рассмотрение работы Комиссии международного права (КМП) с точки зрения афро-азиатской перспективы; во-вторых, рассмотрение конкретных правовых вопросов, переданных ему его государствами-членами; и, в-третьих, обеспечение форума для обмена мнениями и информацией по правовым вопросам, представляющим всеобщий интерес. В момент создания он насчитывал семь государств-членов, но сейчас его членский состав достиг 44 государств-членов, и ожидается, что в период после окончания "холодной войны" в ААКПК вступят много новых членов. По мере увеличения количества членов Комитета его мандат периодически расширяется.

С момента создания ААКПК он неизменно осуществляет обзор работы КМП и представляет рекомендации правительствам государств, являющихся его членами, а также КМП. К его рекомендациям КМП неизменно относится с уважением, что отражается в работе последней. На протяжении ряда лет для КМП стало привычным предлагать председателю участвовать в работе ежегодных сессий ААКПК, а для Комитета, в свою

очередь - быть представленным на сессиях КМП его председателем или генеральным секретарем.

Еще один вид деятельности ААКПК, который дополняет работу Организации Объединенных Наций в юридической области, - помощь, оказываемая делегациям государств - членов ААКПК, участвующим в работе дипломатических конференций, созываемых Организацией Объединенных Наций, помощь, которая чрезвычайно важна, поскольку этим делегациям часто нужна компетентная поддержка, с тем чтобы они могли играть значимую роль в дипломатических переговорах. Такая помощь оказывалась правительствам государств-членов в контексте следующих дипломатических конференций: Венской конференции по дипломатическим сношениям, 1961 год; Венской конференции по консульским отношениям, 1963 год; Венской конференции по праву договоров, 1968-1969 годы; третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, 1974-1982 годы; Дипломатической конференции по правопреемству государств в том, что касается вопросов, не связанных с Договорами, 1978 год; Дипломатической конференции по праву договоров между государствами и международными организациями и международными организациями, 1986 год; Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, 1992 год; и Всемирной конференции по правам человека, 1993 год.

Важная инициатива, предпринятая ААКПК в контексте третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву (1974-1982 годы), заключалась в том, чтобы Организация взяла на себя задачу оказания помощи своим государствам-членам и другим афро-азиатским государствам в подготовке к этой Конференции. Первоначально предусматривалось, что роль ААКПК на этой Конференции будет состоять в оказании помощи правительствам афро-азиатских государств путем подготовки исследований и проведения углубленной дискуссии; однако позднее ААКПК стал глобальным форумом для диалога между промышленно развитыми и развивающимися странами на основе участия наблюдателей в ее ежегодных сессиях и межсессионных заседаниях. Некоторые концепции, которые нашли отражение в заключительной Конвенции, зародились в ходе обсуждений в ААКПК, а именно концепции исключительной

экономической зоны и государств-архипелагов. ААКПК занимается в настоящее время подготовкой типового законодательства, с тем чтобы позволить правительствам государств-членов осуществить положения Конвенции.

Кроме того, ААКПК также подготовил фоновые и аналитические исследования для распространения среди правительств государств-членов по вопросам таких Конференций Организации Объединенных Наций, как Конференция по ограничению международной продажи товаров, 1974 год; кодексу поведения на линейных конференциях, 1974 год; перевозке товаров морем, 1978 год; контрактам по международной продаже товаров, 1980 год; международным законопроектам об обмене и международных векселях, 1988 год; и ответственности транспортных диспетчеров в международной торговле, 1991 год. Проект Конвенций по международной продаже и провозке товаров морем интенсивно изучался ААКПК. Рекомендации последнего были представлены на соответствующих Конференциях, и некоторые из этих рекомендаций были отражены в принятых на них Конвенциях.

Деятельность ААКПК в области экономических отношений и права торговли также дополнила работу Организации Объединенных Наций, в частности таких ее вспомогательных органов, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

В 1970 году ААКПК учредил постоянный подкомитет по вопросам права международной торговли, наделенный мандатом решения правовых вопросов в области экономики и торговли и осуществления мониторинга за последними событиями в этой сфере. Официальные отношения были установлены с ЮНКТАД в 1968 году, и с этого момента ее законодательная деятельность в области торговли и развития находится под постоянным контролем нашего подкомитета по праву торговли. Официальные отношения установлены с ЮНСИТРАЛ в 1971 году, и их результатом стало плодотворное и эффективное сотрудничество между двумя организациями в нескольких областях, в том числе международной торговле товарами, доставке грузов морем, международном торговом арбитраже, международных переговорных документах и

правовых последствиях нового международного экономического порядка, вопрос, который был включен в программу работы ЮНСИТРАЛ в соответствии с рекомендацией ААКПК.

Эта Ассамблея в своей резолюции 47/171 настоятельно призвала развивающиеся страны и страны, находящиеся на переходном этапе, уделять все возрастающее значение приватизации государственного сектора в качестве средства повышения экономической эффективности, роста и устойчивого развития в контексте их политики перестройки экономики. В соответствии с этой рекомендацией было предложено, чтобы ААКПК провел специальное заседание, посвященное вопросу приватизации, в ходе которого на основе взаимного обмена мнениями между приглашенными экспертами, экспертами в правовой области и другими официальными лицами наших государств-членов, осуществляющих программы приватизации в соответствующих странах, можно было разработать правовые и организационные руководящие принципы приватизационных рамок и регуляционных рамок в период после проведения приватизации, с тем чтобы придать дополнительный импульс процессу приватизации в Африке и Азии.

В результате этого специальное заседание по вопросу приватизации было проведено ААКПК в Токио в период с 18 по 20 января 1994 года одновременно с его тридцать третьей ежегодной сессией, состоявшейся там же. Всемирный банк предоставил услуги двух своих старших консультантов в целях обслуживания специального заседания и оказания помощи в информационном плане. Итогом проведения специального заседания стала выработка текста правовых и организационных руководящих принципов программ приватизации, представленных правительствам государств-членов в целях их рассмотрения и возможного использования. С финансовой помощью Всемирного банка мы также смогли опубликовать материалы итогов и протоколов этого специального заседания для более широкого распространения в афро-азиатской группе.

Позвольте мне сейчас коротко остановиться на нашей деятельности со времени официального оформления организационного сотрудничества между двумя органами в 1980 году. С того момента ААКПК ориентирует свои рабочие программы таким образом, чтобы уделить первоочередное

внимание продолжающимся усилиям Организации Объединенных Наций в нескольких областях. Они включают "Повестку дня для мира", Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций, окружающую среду и устойчивое развитие, международную защиту беженцев и Всемирную конференцию по правам человека.

Предложения, выдвинутые Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в его докладе "Повестка дня для мира", которые направлены на укрепление роли и авторитета Организации Объединенных Наций в постконфликтную эпоху, стали предметом обсуждения в ААКПК. Предложения Генерального секретаря предполагают укрепление роли Организации Объединенных Наций в области превентивной дипломатии, поддержания мира, миростроительства и миротворчества. Миротворчество, охватывающее превентивную дипломатию, направлено на недопущение или прекращение конфликтов; поддержание мира нацелено на сохранение мира, который был установлен; постконфликтное миростроительство направлено на то, чтобы не допустить возрождения конфликта.

Несмотря на то, что каждый из этих аспектов имеет различный характер, они взаимосвязаны тесным образом. Хотя инициатива Генерального секретаря заслуживает высокой оценки, следует подчеркнуть, что все меры, имеющие характер вмешательства со стороны Организации Объединенных Наций, должны быть ограничены реагированием на нарушения международного мира и безопасности. Такие действия не должны распространяться на поддержание внутреннего мира, закона и порядка, которые признаются в качестве законной обязанности государств-членов. В то же время необходимо обеспечить, чтобы повестка дня для мира Организации Объединенных Наций не осуществлялась за счет ее повестки дня для развития.

В том что касается проведения Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, я рад сообщить Ассамблее, что ААКПК активно работает в направлении реализации поставленных перед Десятилетием целей. В этом контексте целесообразно упомянуть, что мы активно сотрудничали с правительством Государства Катар в деле организации и проведения в Дохе в период

с 22 по 25 марта 1994 года конференции по международным правовым вопросам, вытекающим из Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций. Эта конференция, в работе которой приняло участие значительное число государств, рассмотрела такие вопросы, как защита окружающей среды, Десятилетие международного права, мирное урегулирование споров, новый международный экономический порядок и гуманитарное право. Мы также обсуждали различные возможности того, как внести свой скромный вклад в празднование в следующем году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

В области окружающей среды и развития я хотел бы упомянуть тот факт, что ААКПК принял активное участие в подготовительном и финальном этапах Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, кульминацией которой стало принятие Повестки дня на XXI век и Международных конвенций об изменении климата и по биологическому разнообразию. С момента завершения Конференции в Рио-де-Жанейро ААКПК обращает свое пристальное внимание на оценку процесса осуществления Повестки дня на XXI век и оказание помощи правительствам государств-членов в деле выполнения положений этих двух Конвенций на национальном уровне. Кроме этого ААКПК также принимает активное участие в работе Межправительственного переговорного комитета и вносит в это свой вклад, результатом чего стало принятие Международной конвенции по борьбе с опустыниванием.

Что касается содействия осуществлению прав человека, ААКПК осуществлял наблюдение за процессом подготовки к Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в Вене в 1993 году, и был представлен на этой Конференции. Безоговорочно поддерживая деятельность Организации Объединенных Наций по содействию правам человека, мы должны четко указать на то, что меры Организации Объединенных Наций в этой области, сопряженные с вмешательством во внутренние дела государств, являются неприемлемыми и что лозунгом здесь должно быть убеждение, а не принуждение.

В целях дальнейшего развития области международного права, касающейся беженцев, мы

активно сотрудничали как с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, так и с Организацией африканского единства. В настоящее время работа осуществляется по двум направлениям: первое - это возможное создание зон безопасности для перемещенных лиц внутри страны вследствие военных действий в их собственной стране; и второе - разработка модели законодательства о защите беженцев. В центре дискуссии в рамках первого направления должна быть разработка приемлемых оперативных критериев, с тем чтобы такие зоны могли обеспечить контролируемые на международном уровне районы защиты в ходе вооруженных конфликтов и тем самым облегчить страдания перемещенных лиц. Предлагаемая модель законодательства нацелена на то, чтобы предложить государствам-членам руководящие принципы для обеспечения их возможностями установления надлежащего правового режима на их соответствующих территориях с целью гарантирования правового статуса для беженцев и должного обращения с ними.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью и информировать Ассамблею о том, что тридцать четвертая ежегодная сессия ААКПК состоится в Дохе, Катар, в марте 1995 года.

Председатель (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по данному пункту повестки дня.

Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции A/49/L.4. В этой связи я хотел бы объявить о том, что Уганда стала соавтором этого проекта резолюции.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции A/49/L.4?

Проект резолюции A/49/L.4 принимается (резолюция 49/8).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 20 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 89 повестки дня (продолжение)

Окружающая среда и устойчивое развитие

d) Разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Доклад Генерального секретаря (A/49/477)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклады Межправительственного комитета по ведению переговоров (A/49/84, Add.1 и Add.2)

Г-н Мвакаво (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски): Я испытываю глубокое чувство удовлетворения, принимая участие в этой исключительно важной дискуссии по вопросу об опустынивании. Я хотел бы также выразить, прежде всего, от имени своей делегации чувство удовлетворения в связи с незамедлительным и эффективным завершением в Париже в июне этого года процесса переговоров Межправительственного комитета по ведению переговоров, что расчистило путь к подписанию на прошлой неделе этой Конвенции.

Мы хотели бы официально заявить о нашей искренней признательности всему составу Комитета, работой которого руководил посол Бу Челлен, за упорный труд, ответственный подход и самоотверженные усилия. Мы поздравляем также посла Хаму Арбу Диалло, Исполнительного секретаря Комитета, равно как и всех членов делегаций, участвовавших в этом процессе, за их новаторскую деятельность.

Церемония подписания Конвенции по борьбе с опустыниванием, проходившая в Париже 14 и 15 октября, продемонстрировала то огромное значение, которое государства-члены придают этому документу. Подписание Конвенции 87 государствами-членами и организациями дает нам надежды на то, что процесс ее ратификации будет протекать гладко и эффективно, с тем чтобы обеспечить ее безотлагательное вступление в силу.

В ходе подготовительной конференции к Встрече на высшем уровне в Рио-де-Жанейро международное сообщество, побуждаемое к действиям в силу растущих масштабов опустынивания и засухи и их воздействия на страны - жертвы этих бедствий, пришло к договоренности о том, чтобы рассматривать эту проблему как глобальное явление, требующее всеобщей

мобилизации. Именно на этой основе резолюция 44/228 Генеральной Ассамблеи и глава 12 Повестки дня на XXI век поместила процесс опустынивания в перечень девяти вопросов, имеющих приоритетное значение для сохранения качества окружающей среды Земли в контексте экологически здорового и устойчивого развития.

Моя делегация считает, что международное сообщество располагает возможностями для предотвращения катастрофы опустынивания и засухи. Все, что необходимо для этого, это - мобилизовать людские, технические и финансовые ресурсы. Два года назад Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций призывал международное сообщество бороться с последствиями суровой засухи, угрожавшей странам восточной и южной Африки. Как члены Ассамблеи должны помнить, затянувшееся невыпадение дождевых осадков поставило под угрозу социальную и экономическую ткань в этих районах. Оперативный ответ со стороны международного сообщества содействовал предотвращению угрозы дальнейшего усугубления этой человеческой катастрофы. Однако мы по-прежнему ощущаем на себе экологический и экономический ущерб, причиненный этой засухой, и призываем международное сообщество объединить усилия в борьбе с этим явлением на устойчивой основе.

Борьба с опустыниванием - это борьба за выживание. Она должна стать составной частью программы социально-экономического развития, нацеленной на удовлетворение первоочередных и перспективных потребностей людей. Стратегическая цель борьбы с засухой, которая ограничивает возможности для устойчивого развития в засушливых, полузасушливых и субгумидных зонах, должна заключаться в решении реальных задач применения превентивных мер по контролю и предотвращению опустынивания почвы, которая лишь затронута слегка или не совсем деградирована. Необходимо также путем принятия коллективных усилий восстанавливать продуктивность как умеренно, так и серьезно деградированной земли, обращаясь к мерам по реабилитации и реконструкции.

В этих условиях становится настоятельно необходимым использование дополнительных ресурсов. Не случайно, что большинство стран,

жертв этих явлений, относятся также к категории наименее развитых стран.

Международное сообщество должно принять меры к тому, чтобы сократить чрезмерное бремя задолженности развивающихся стран, выправить ухудшающиеся обменные курсы и улучшить международные экономические отношения для повышения и сохранения качества жизни. Особое внимание следует уделить увеличению финансовой и технической помощи бедным развивающимся странам в осуществлении их стратегий развития засушливых, полузасушливых и засушливых полувлажных зон в сельской местности, которым постоянно угрожает опустынивание или которые постоянно от него страдают.

Международное сообщество вместе с международными, региональными и субрегиональными организациями и, в частности, Комитетом по науке и технике должно мобилизовать существующую сеть институтов, учреждений и других органов для эффективной организации сбора, анализа и распространения информации в области наблюдения за явлениями засухи и опустынивания и их прогнозирования, а также в области совершенствования методов борьбы с опустыниванием и засухой.

Путь, начатый на состоявшейся в Рио Встрече на высшем уровне "Планета Земля", отмечен многими важными вехами, и одна из них - это Конвенция по опустыниванию. Но поиск нового глобального консенсуса по международному сотрудничеству в области развития увязывает воедино все экономические, социальные и экологические конференции, в том числе Международную конференцию по народонаселению и развитию, Всемирную конференцию по правам человека, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, четвертую Всемирную конференцию по положению женщин и вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II). Все эти конференции сливаются в международный политический диалог, цель которого разработать более единую и целостную стратегию человеческого развития и благосостояния.

Борьба с нищетой, образование и здравоохранение, равенство полов, наделение местных групп большими правами, повышение

уровня жизни и сбережение наших природных ресурсов - это общие темы всех этих конференций. Эти темы уходят корнями в принципы и ценности, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и в других международных документах. Опираясь на эти человеческие ценности и усилия многочисленных организаций, международное сообщество может решиться сделать мир более совершенным для всех ныне живущих и для будущих поколений.

Моя делегация считает, что теперь, когда процесс переговоров в отношении Конвенции по опустыниванию пришел к успешному завершению и когда проходит процесс подписания, Конвенция должна получить такой же статус и приоритет, как и международные конвенции, подписанные в Рио, и что по отношению к ней должны быть проявлены такая же заинтересованность и такое же внимание.

Одним из важных решений Межправительственного комитета по ведению переговоров стало решение о необходимости неотложных мер для Африки. Хотя общепризнанно, что опустынивание - это общемировое явление, его воздействие на африканский континент огромно, причем оно распространяется угрожающими темпами. Мы настоятельно призываем наших партнеров из числа развитых стран и международные и многосторонние учреждения оказывать помощь в таких областях, как развитие потенциала и мобилизация необходимых ресурсов для осуществления резолюции о неотложных мерах для Африки.

Позвольте мне в завершение своего выступления выразить надежду на то, что подписание этой Конвенции даст возможность нашей стране стать полезным партнером в глобальной экономической системе и в деле разработки эффективных методов решения наших приоритетных задач в борьбе с опустыниванием, засухой и нищетой.

Г-н Идрис (Судан) (говорит по-арабски): Делегация Судана вновь заявляет о том, что она придает большое значение рекомендациям и решениям Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в частности тем, которые содержатся в Повестке дня на XXI век, а также конференциям и конвенциям, ставшим результатом Конференции в

Рио, таким, как Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, Рамочная конвенция об изменении климата, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Конвенция о биологическом разнообразии. Если к этим конференциям прибавить создание Комиссии по устойчивому развитию и перестройку Глобального экологического фонда, то мы увидим, что путь к осуществлению Повестки дня на XXI век и других рекомендаций Рио отмечен важными вехами.

Значительная политическая приверженность, продемонстрированная на Встрече на высшем уровне в Рио, где все государства подчеркивали необходимость защиты окружающей среды и принятия долговременной политики в области развития в интересах нынешнего и будущих поколений в соответствии с общей ответственностью развивающихся и развитых стран, явилась тем достижением, которое продолжает оставаться в центре внимания международного сообщества, особенно развивающихся стран. Несмотря на обеспокоенность развивающегося мира невыполнением решений, согласованных в Рио, имеется ряд позитивных тенденций, которые дают нам повод для оптимизма; это подписание Рамочной конвенции об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, принятие в мае этого года в Барбадосе Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и перестройка Глобального экологического фонда, которая включает в себя выделение 2 млрд. долл. США на осуществление Повестки дня на XXI век.

Однако несмотря на эти обнадеживающие события, нам не удалось добиться никакого прогресса по ряду важных вопросов, таких, как передача экологически чистой технологии и создание постоянных источников финансирования для осуществления соглашений, принятых в Рио. В этой связи моя делегация хотела бы поздравить

Комиссию по устойчивому развитию, которая учредила рабочие группы в этих целях и которая поддерживает дух партнерства и совместной ответственности, проявившийся при принятии Повестки дня на XXI век.

В числе наиболее значительных результатов Конференции в Рио - глава XII Повестки дня на XXI век, касающаяся борьбы с засухой и опустыниванием и разработки конвенции по борьбе с засухой и опустыниванием, особенно в Африке. Моя делегация принимала участие во всех этапах работы над этой конвенцией в качестве члена Межправительственного комитета по ведению переговоров вплоть до подписания Конвенции, которое состоялось на прошлой неделе в Париже. Судан был одним из первых государств, подписавших эту важную Конвенцию, на которую мы возлагаем большие надежды как на средство долговременного решения проблемы засухи и опустынивания, являющейся основным препятствием на пути развития.

В моей стране, с учетом важности окружающей среды, был создан Верховный совет по развитию и природным ресурсам, который будет контролировать ход осуществления рекомендаций и решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. В этой связи был проведен ряд симпозиумов, курсов и семинаров, последним из которых стал практикум, состоявшийся 30-31 августа 1994 года. В Судане также была принята программа по расширению понимания среди широких слоев общественности необходимости лесонасаждений как средства борьбы с наступлением пустыни. В настоящее время в Хартуме и других провинциях страны ведется широкая кампания по залесению территории, в которой принимают участие все члены общества: молодежь, старики, мужчины и женщины. Борьба с опустыниванием - одна из трех важнейших проблем, решению которых в моей стране уделяется особое внимание. Две другие проблемы - это обеспечение продовольственной безопасности и защита окружающей среды.

На региональном уровне Судан, совместно с Межправительственным органом по вопросам засухи и развития (МОВЗР), принимает участие в подготовке рассчитанной на пять лет программы действий. Недавно Судан проводил у себя практикум, в котором принимали участие государства -

члены МОВЗР, государства Африканского Рога, Джибути, Эритрея, Уганда, Кения, Эфиопия и Судан. Практикум проходил с 28 по 30 сентября 1994 года, и его задачей было выработать совместную позицию и подготовить комплексную программу действий по осуществлению положений международной конвенции по борьбе с засухой и опустыниванием.

Приветствуя подписание Международной конвенции по борьбе с засухой и опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, мы считаем необходимым заявить о том, что без наличия необходимых финансовых ресурсов такая конвенция будет существовать лишь на бумаге. В этой связи моя делегация призывает к расширению национальных потенциалов в сфере борьбы с опустыниванием и укреплению региональных и субрегиональных организаций, занимающихся этими вопросами.

Г-н Лаксон (Филиппины) (говорит по-английски): Делегация Филиппин рада возможности принять участие в данном заседании Генеральной Ассамблеи, посвященном рассмотрению тесно взаимосвязанных проблем засухи и опустынивания. Рассмотрение этих проблем на пленарном заседании свидетельствует о их важности, подтверждением которой была Встреча на высшем уровне в Рио-де-Жанейро, и о мужестве международного сообщества и его решимости объявить войну этим природным бедствиям, получившим как в геологическом, так и в человеческом измерениях, глобальный размах и поразившим все регионы мира, в особенности Африку.

Прежде чем продолжить это выступление, я хотел бы от имени моего правительства воздать должное Председателю Межправительственного комитета по ведению переговоров послу Бу Челлену (Швеция) за дипломатическое искусство, рассудительность и долготерпение, с которыми он руководил напряженной и сложной работой Комитета. Мы адресуем заслуженные слова признательности также членам Совета Комитета и его исполнительному секретарю г-ну Хаме Арбе Диалло. Тот факт, что 10 дней назад в Париже Международную конвенцию подписали почти 90 государств, свидетельствует о приемлемом характере документа, ставшего итогом работы Комитета.

Филиппины приняли активное участие в разработке принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 22 декабря 1992 года резолюции 47/188, в соответствии с которой был учрежден Межправительственный комитет по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, а также в последующих переговорах, направленных на разработку и принятие международной конвенции.

Нам было приятно отметить, что международное сообщество, уделив внимание таким важным вопросам, как изменение климата и биологическое разнообразие, мобилизовало свой интеллектуальный потенциал и направило его на решение еще одной важнейшей проблемы в области ведущегося в глобальных масштабах поиска путей обеспечения устойчивого развития - проблемы деградации почв и ее последствий, вызываемых опустыниванием и засухой.

Процесс опустынивания, которым уже затронута одна шестая часть населения планеты и одна четвертая часть поверхности ее суши, охватывает все новые огромные территории по мере того, как зловещая тень пустыни покрывает слабозащищенные районы подвергшихся деградации почв. Результатом продолжительных периодов засухи стали деградация когда-то продуктивных пастбищных и пахотных угодий, массовая безработица, снижение уровня занятости населения, нищета, голод и смерть. В "Повестке дня на XXI век" отмечается, что засуха, ставшая частым явлением во многих развивающихся странах, в особенности в Африке, стала причиной гибели - лишь на этом континенте - в середине 80-х годов около трех миллионов человек. Кого из нас не трогали до глубины души наводящие ужас картины людей, бегущих из пораженных засухой районов, картины детей, умирающих от голода? Филиппины, которым хорошо известны эти факты и соображения, вместе с рядом других стран, столкнувшихся с вызванными засухой серьезными проблемами, приветствовали цели и задачи, которые предлагалось включить в международную конвенцию.

Засуха и опустынивание - это проблемы, имеющие сложные, взаимосвязанные причины и

последствия физического, политического и социального характера. Для обуздания вызывающих их причин и ликвидации порождаемых ими последствий исключительно важно наладить сотрудничество на субрегиональном, региональном и международном уровнях. Мы считали, что в рамках международных действий по обузданию процесса опустынивания было бы полезно прилагать усилия, направленные не только на смягчение последствий засухи, но и на поиск путей ее предотвращения.

Принятие международной конвенции обеспечивало бы гарантии осуществления подобных согласованных действий, объединив воедино накопленный опыт научно-исследовательской деятельности, частный опыт, технологии и финансовые ресурсы всех стран.

В главе 12 "Повестки дня на XXI век" подчеркивается, что основным приоритетом в борьбе с опустыниванием должно стать осуществление профилактических мер в отношении уязвимых и потенциально уязвимых земель, причем и сильно деградировавшие земли не должны, безусловно, оставаться без внимания.

Как о том свидетельствует тщательно продуманное ее название, цель Международной конвенции состоит в борьбе с опустыниванием в странах, не только фактически столкнувшихся с проблемой обезлесения, но и подверженных проблемам, связанным с засухой. Географическая история свидетельствует о том, что периоды серьезной и затянувшейся засухи ведут к нарушению водного баланса, оказывая отрицательное воздействие на системы сохранения почвенных ресурсов, и что подобная деградация почв неумолимо ведет к опустыниванию.

Более того, в порядке разъяснения смысла выражения "смягчение последствий засухи" в Международной конвенции делается ссылка на деятельность, связанную с прогнозированием засух и уменьшением степени подверженности общества и природных систем воздействию засухи, в той мере, в какой это относится к борьбе с опустыниванием. Профилактическая деятельность, являющаяся ключевым элементом предусматриваемой Международной конвенцией стратегии, согласуется с принципами предупредительной деятельности, в поддержку которых мы выступали в рамках

проводившихся в последние несколько лет многочисленных дискуссий по проблемам окружающей среды и устойчивого развития.

Мы считаем, что даже незначительное профилактическое усилие приносит больше пользы, чем гораздо более серьезные меры по излечению от уже нагрянувшего недуга. На профилактику причин, вызывающих опустынивание, в том числе засухи, может потребоваться значительно меньше средств, чем на борьбу с пустынями и на возрождение уже утративших плодородие почв.

Филиппины по-прежнему считают, что пораженные засухой районы во влажных тропических регионах, таких, как Юго-Восточная Азия, должны были быть включены в определение Конвенции, касающееся пострадавших районов, и страны, в которых есть такие районы, должны считаться пострадавшими странами. Мы убеждены, что засуха сама по себе - это проблема, которая имеет такой размах в развивающемся мире, что это требует неотложных международных усилий и сотрудничества.

Мы также убеждены в том, что предупреждение засухи помогает предотвращать серьезную деградацию земель и может способствовать предотвращению опустынивания. Мы изложили эту концепцию и официально заявили об этом на заседании Межправительственного комитета по ведению переговоров, которое состоялось в июне месяце в Париже. Мы намереваемся на первой Конференции государств-участников рассмотреть этот вопрос в надежде, что пострадавшие развивающиеся страны-участники, которые имеют право рассчитывать на помощь в осуществлении Конвенции, как говорится в пункте 3 статьи 4, "Общие обязательства", могут де-факто быть включены в число стран, которые сталкиваются с серьезной засухой. Позвольте мне повторить, что такие страны весьма подвержены серьезной деградации земель и опустыниванию.

Несмотря на то, что в прошлом году в Париже мы поняли, что пострадавшие от засухи страны в районах влажного тропического климата были исключены из Конвенции, Председатель Межправительственного комитета по ведению переговоров, президиум, секретариат и другие делегации заверили нас в том, что наши проблемы являются частью проблем Конвенции. Мы

надеялись, как мы надеемся и сейчас, вопреки нашему пониманию ключевых положений, что буква Конвенции вполне соответствовала ее духу, что и побудило нас присоединиться к обсуждению в Межправительственном комитете по ведению переговоров. Исходя из этого, мы присоединились к консенсусу в процессе принятия Конвенции в Париже.

В этой Конвенции, действительно, содержится целый ряд положений - в той части, где излагаются цели в Статье 2, принципы - в Статье 3, в общих положениях, в программах действий, мерах по научно-техническому сотрудничеству и оказанию поддержки, а также в региональных приложениях, которые питают нашу надежду на то, что страдающие от засухи страны, включая страны Юго-Восточной Азии, "подпадают" под Конвенцию.

Мы уверены в том, что Конвенция откроет новую эру сотрудничества в решении важных проблем серьезной и постоянно усугубляющейся деградации земель, которая по-прежнему влечет за собой столько экономических и социальных затруднений, перемещение людей, нищету и причиняет личные страдания миллионам людей во всем мире, особенно в Африке.

Делегация Филиппин приветствует доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/49/477. Мы согласны с ним в том, что при рассмотрении важных экологических проблем опустынивания и засухи Конвенция руководствуется творческим подходом, рассматривая в срочном порядке

"не только необходимые меры, но и пути их осуществления". (A/49/477, пункт 6)

В частности, мы согласны с тем, что Конвенция, во-первых, делает упор на подходе "снизу вверх", который предполагает участие на всех уровнях общин в масштабах страны, в том числе местных властей и неправительственных организаций; во-вторых, необходим интегрированный подход к физическим, биологическим, социальным и экономическим аспектам, включая те, которые касаются поддержания и укрепления плодородия земель в интересах ликвидации нищеты; в-третьих, продиктованная спросом переориентация научно-технической деятельности в соответствии с предполагаемыми или очевидными потребностями;

в-четвертых, интеграция программ действий в национальную стратегию устойчивого развития с упором на субрегиональное и региональное сотрудничество в рамках глобальных действий; и в-пятых, оценка прогресса в осуществлении с помощью конкретных критериев и показателей.

Такой непрерывный обзор прогресса помог бы предотвратить "списание" Конвенции в архивы бездействующих международных соглашений. Мы надеемся, что Глобальный экологический фонд позволит мобилизовать новые и необходимые ресурсы для проектов по борьбе с засухой и опустыниванием, и от наших партнеров - развитых стран - поступит финансовая и техническая помощь. Положения Конвенции едва ли будут иметь какое-то значение без надлежащей финансовой и технической поддержки.

Активное участие Филиппин в Межправительственном комитете по ведению переговоров и, как мы надеемся, в последующем осуществлении Конвенции, в процессе которого мы готовы поделиться своими знаниями и опытом, свидетельствует о том, что мы проявляем солидарность с другими странами, и в особенности с братскими странами Африки.

Мы готовы принять активное участие в подготовке к первой Конференции государств-участников и, разумеется, в самой Конференции.

Мы вновь подтверждаем готовность к солидарности и сотрудничеству в рамках нашего региона и за его пределами в борьбе с социально-экономическими последствиями деградации земель и в ходе глобальных действий, направленных против опустынивания и засухи. То, что мы выступаем с таким заявлением, несмотря на сожаления в связи с тем, что Конвенция нуждается в дальнейшем усовершенствовании, является, по нашему мнению, сущностью международного сотрудничества. Мы готовы к сотрудничеству.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.